

Universidad Nacional de Costa Rica.
Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística.
Escuela de Arte y Comunicación Visual.

Propuesta de catálogo sistematizador de las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Talamanca.

Trabajo Final de Graduación para optar por el grado de Licenciatura en la Enseñanza del Arte y la Comunicación Visual.

María José Calderón Gutiérrez.
Jeremy Navarro García.

Profesor Tutor: M.Ed. Pedro Alonso Montero Vargas

2018

Dedicatoria

Para Don Severiano Fernández, por ser un indígena proactivo y preocupado por su comunidad, por enseñarnos tanto de su cultura, por sus narraciones y sus historias, por preocuparse por nosotros y darnos un hogar, transporte, alimento y compañía. De todo corazón, wéstë wéstë.

Agradecimientos

A nuestras familias, por apoyarnos en todo momento y creer en nosotros.

A la familia de Don Severiano, por abrirnos las puertas de su hogar en Talamanca y hacernos sentir como en casa; a su madre, su esposa, su hija Fresia, su hijo Usegla, sus primos, primas, hermanas y tíos les estaremos infinitamente agradecidos.

A ACOMUITA, por ser una asociación de mujeres indígenas ejemplar; a su presidenta Faustina Torres y su vicepresidenta Marina López por su incondicional ayuda y amable recibimiento.

A las Casitas de Escucha por su ardua labor y apoyo a una comunidad cuyo deseo es el rescate de su identidad indígena y ayudar a los menores más vulnerables; a Irving Selles y Ronald Oviedo, por sus ideas, por trabajar en ese lugar y por ser jóvenes que luchan y hacen que su voz se escuche.

A las comunidades de Shiroles y de Gavilán Canta, por recibirnos cálidamente, por enseñarnos el valor de la naturaleza y la cultura, y por enseñarnos a valorar la cultura intangible, como la lengua bribri.

A los amigos que nos hicieron compañía y se preocuparon por nosotros desde la ciudad mientras estábamos a cientos de kilómetros de distancia, gracias por hacernos reír incluso estando lejos; a Manon, por ser nuestra compañera de aventuras durante cuatro días, hasta Francia, merci!

Wéstë wéstë.

Resumen ejecutivo

En esta investigación se buscan vías accesibles para la contextualización del aprendizaje de las artes en la zona Indígena de Shiroles de Talamaca, específicamente con la población de jóvenes del proyecto “Casitas de Escucha”, cuya sede se encuentra en las instalaciones de ACOMUITA, una organización de mujeres indígenas emprendedoras en la producción de cacao y chocolate.

Con la práctica del diálogo y la escucha de la comunidad, desde mayores ancestrales, hasta adultos y niños forman parte de la valiosa recolección de información que en el proceso se obtiene. Como una propuesta de catálogo-guía contextualizador, la información se conceptualiza para aquellas personas que no tienen conocimiento en la disciplina de la enseñanza del arte, y que deben de trabajar, directa o indirectamente con esta población en específico, de manera que se contribuya con la labor de la prevención del suicidio y del fortalecimiento de la identidad indígena en los jóvenes de la comunidad.

Palabras clave: Aprendizaje de las artes, Zona Indígena de Shiroles, Catálogo contextualizador, Contextualización de la educación, Prevención del suicidio, Identidad indígena, Población indígena, Bribí

Índices

Índice de Contenidos:

- **Capítulo I: Introducción**.....
 - 1.1 Justificación.....
 - 1.2 Antecedentes.....
 - 1.3 Problema de Investigación.....
 - 1.4 Preguntas de investigación
 - 1.5 Objetivos.....

- **Capítulo II: Marco Teórico**.....
 - 2.1 Educación.....
 - a. Educación formal.....
 - b. Educación no formal.....
 - c. Organización de la educación no formal.....
 - d. Dimensión administrativa de la educación no formal.....
 - e. Educación para la vida.....
 - 2.2 Educación indígena.....
 - 2.3 La educación artística.....
 - 2.4 Zonas indígenas de Costa Rica.....
 - a. Los indígenas en Costa Rica.....
 - b. La cultura Bribri.....

- **Capítulo III: Marco Metodológico**.....
 - 3.1 Tipo de investigación.....
 - 3.2 Descripción de los participantes.....
 - a. Institución: ACOMUITA.....
 - b. Participantes.....
 - 3.3 Descripción de las unidades y categorías de análisis.....

- 3.4 Instrumentos y técnicas utilizadas.....
 - a. Entrevistas.....
 - b. Diario de Campo.....
 - c. Grupo Focal.....
- 3.5 Análisis de Datos.....
 - a. Tablas o cuadros de análisis.....
 - b. Esquemas Gráficos.....
- **Capítulo IV: Análisis y resultados**.....
 - 4.1 Entrevistas.....
 - a. Juan Gómez.....
 - b. Marina López.....
 - c. Faustina Torres.....
 - d. Severiano Fernández.....
 - e. Irvin Selles.....
 - 4.1.2 Análisis global de las entrevistas.....
 - 4.2 Diario de Campo.....
 - 4.2.1 Análisis global de diario de campo.....
 - 4.3 Grupo Focal.....
 - 4.4 Triangulación.....
- **Capítulo V: Conclusiones y Recomendaciones**.....
 - a. Conclusiones.....
 - b. Recomendaciones.....

- **Capítulo VI: Producto**.....
- 6.1 Justificación.....
- 6.2 Antecedentes.....
- 6.3 Objetivos.....
- 6.4 Descripción de la Institución y participantes.....
 - a. ACOMUITA.....
 - b. Participantes.....
- 6.5 Metodología de la elaboración.....
- 6.6 Indicadores de Éxito.....
 - a. Valoración.....
 - b. Evaluación.....
 - c. Conclusiones y recomendaciones.....

- **Referencias**.....
- **Anexos**.....

Índice de Tablas

Tabla 1. Instrumentos utilizados	
Tabla 2. Referencia de unidades de análisis.....	
Tabla 3. Entrevista Juan Gómez.....	
Tabla 4. Entrevista Marina López.....	
Tabla 5. Entrevista Faustina Torres.....	
Tabla 6. Entrevista Severiano Fernández.....	
Tabla 7. Entrevista Irvin Selles.....	
Tabla 8. Observación Día 1.....	
Tabla 9. Observación Día 2.....	
Tabla 10. Observación Día 3.....	
Tabla 11. Observación Día 4.....	
Tabla 12. Observación Día 5.....	
Tabla 13. Observación Día 6.....	
Tabla 14. Observación Día 7.....	
Tabla 15. Observación Día 8.....	
Tabla 16. Observación Día 9.....	
Tabla 17. Análisis Global de Diario de Campo	
Tabla 18. Triangulación.....	

Índice de Figuras

Figura 1. Zonas Indígenas de Costa Rica.....	
Figura 2. Esquema de Análisis de Entrevistas.....	
Figura 3. Esquema de Análisis Global de Diario de Campo.....	
Figura 4. Esquema de Análisis Grupo focal (Problemáticas en Shiroles).....	
Figura 5. Esquema Grupo focal (Soluciones a la contextualización de la educación indígena).....	
Figura 6. Esquema de Instrumentos para triangulación.....	
Figura 7. Esquema de Paleta de Color.....	

Índice de Anexos

Anexo nº1. Entrevista.....	
Anexo nº2. Consentimiento informado para entrevistas.....	
Anexo nº3. Cuadro de Observación de Materiales del 13 de Julio.....	
Anexo nº4: Guía para Diario de Campo.....	
Anexo nº5: Guía para Grupo Focal.....	

Capítulo I: Introducción

1.1 Justificación.

Existen relaciones interorganizacionales que limitan la participación comunitaria de los pueblos indígenas, es decir, que los caciques y consejos de ancianos, por ejemplo, fueron desplazados por otras organizaciones creadas por el Estado como con la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas, creada el 9 de julio de 1973 por medio de la ley número 5251, la cual dice que su objetivo es promover el mejoramiento social, económico y cultural de la población indígena con miras a elevar sus condiciones de vida y a integrar las comunidades aborígenes al proceso de desarrollo, en esta organización debe haber un representante de cada uno de los concejos Municipales de Guatuso, Talamanca, Coto Brus, Pérez Zeledón, Buenos Aires y Mora y del Concejo de Distrito de Boruca, sin embargo, representación no es igual a participación, la cual es mínima, por lo que las organizaciones pueden llegar a acuerdos por medio de una dirigencia, de modo que se les impide o limita a los indígenas su derecho a la participación. Esto junto el hecho de que se busca integrar a una población a un movimiento como lo es el *proceso de desarrollo*, que desde su cosmovisión, cultura e historia representa algo totalmente ajeno.

Cuando en Noviembre del 2017, el Programa Estado de la Nación facilitó una charla a educadores indígenas de la población Cabécar, se habló de la actualidad de su comunidad, de su situación como grupo social, de realidad nacional y del desarrollo humano sostenible. Este tipo de iniciativas y actividades son un gran impulso para el fortalecimiento del aprendizaje y al mismo tiempo demuestra un interés por las necesidades de una población que es desfavorecida, tanto en aspectos educativos, como en aspectos sociales, económicos y culturales, tomando en cuenta su contexto. Guido Barrientos, facilitador de la charla, resulta ser quien actualiza a estos docentes del área Atlántica (Brenes M, 2017, p. 6).

Sí así es la realidad educativa formal, según atestiguan educadores indígenas como Leopoldo García Salazar, entonces: ¿cómo podrían ser los tantos espacios no formales que promueven la cultura indígena? Aproximadamente el 7% del territorio costarricense se encuentra ocupado por indígenas, así afirma lo el periodista de la UCR Orlando Aguirre en su publicación del 3 Julio de 2017; los más afortunados tienen acceso a la educación formal, pero muchos otros no, y es que esos muchos otros son quienes pueden romper con la realidad intercultural que Campos y González (2015) abordan: "...está estrechamente relacionada con las relaciones asimétricas que se establecieron entre vencedores y vencidos a partir de la conquista del llamado *Nuevo Mundo*" (p.328); en otras palabras acabar con la cadena repetitiva que asigna poder a solo algunos cuantos, en su mayoría no indígenas.

Este proyecto busca un intercambio de saberes, el cual se desliga del término educación ya que según Luis Camnitzer (2017) en su texto *Ni arte ni educación*, el término educación está en estado de corrupción y deformación, donde la educación ya no es un intercambio de saberes, sino un servicio para la fabricación de obreros que trabajan para intereses de otros, en donde las instituciones identifican a las personas que les sean de utilidad y descartan a los otros, en lugar de buscar una contribución con los individuos y permitirles a ellos contribuir comunitariamente. (p.19-21) El enfoque es que la comunidad sea parte del proceso de aprendizaje y a partir del estudio de su contexto, dialogar, escuchar y trabajar en conjunto para que el aprendizaje responda precisamente a las necesidades e intereses de la comunidad, y así, en espacios no formales y por medio del arte, abarcar temáticas importantes para las personas que viven en este contexto y que no se encuentran dentro de los procesos, organización y currículo de la educación formal.

1.2 Antecedentes.

Para el desarrollo teórico de esta investigación se busca analizar documentos que sigan con el eje temático del trabajo, de manera que se incorporen como bases investigativas sustentables. Para que esto sucediera de forma correcta primero fue necesario encontrar las 3 vertientes de interés: Organización de la Educación no Formal, Educación Artística y Zona Indígena del Atlántico.

- (Quesada, Cedeño y Zamora, 2001.)

El diseño curricular en los planes de estudio: aspectos teóricos y guía metodológica.

En este libro, los autores muestran una guía metodológica para el encaminamiento a la creación de los planes de estudio, en el cual se implementan aspectos como la participación reflexiva, el pensamiento analítico y el ejercicio de toma de decisiones inclusivamente desde el aspecto curricular, de manera que se puede responder a necesidades académicas reales, que abarcan a todos los elementos de la sociedad y que acude a ejemplos vividos en diferentes carreras de la Universidad Nacional, esto no sin antes haber pasado por fases como la del proceso de desarrollo curricular como construcción social, como la del diseño curricular como planificación del currículo, y la de las dimensiones de ese diseño curricular como aspectos base concretos (p. 33-47.)

El grueso del libro, y la parte en la cual se concentró primordialmente el provecho de este documento se refiere a las dimensiones del diseño curricular, y en especial al desarrollo de dos alternativas: una basada en el perfil de aprendizajes fundamentales y otra en el perfil por áreas de interés formativo. Además permite comprender en su totalidad la estructura curricular, su dinamismo y la importancia de las interrelaciones en lo interno de ésta.

- (King y Schielmann, 2004)

El reto de la educación indígena: Experiencias y Perspectivas.

Este es un libro de Linda King y Sabine Schielmann, publicado en 2004 por Ediciones UNESCO. Se propone el estudio de los desafíos y obstáculos de la educación indígena, las realidades educativas de estas poblaciones tanto como las implicaciones que tienen el introducirse a un territorio con una cultura e idioma totalmente distintos. En la misma línea implicativa, se llega al contexto jurídico y político que envuelve al contexto educativo indígena, en donde se repasan algunos de los más importantes tratados internacionales, para aterrizar así a la visualización de las perspectivas contemporáneas de la educación indígena, y dar finalización con la construcción de los objetivos de la educación indígena. (pp. 15-17.)

Al iniciar la segunda parte nos adentramos en el estudio de los criterios para la identificación de prácticas idóneas en la educación indígena, donde se pone un especial énfasis en la participación y a conceptos pedagógicos que respondan a la cultura propia, es decir, donde el saber indígena sea la principal fuente de aprendizaje, de manera que se ponen en práctica planes de estudios que conocen los territorios y las comunidades, uno que aprecie la lengua nativa y la ponga en práctica. Por eso la formación docente real, de contexto, es indispensable para una educación de calidad, con materiales educativos centrados en el alumnado para el ejercicio de un acto educativo responsable. (pp 33-34)

- (Mallarino, 2007.)

La contextualización del currículo: Cognición y no verbalidad.

Este artículo de Claudia Mallarino Flórez, se encuentra dentro de la Revista Científica Guillermo de Ockhman, Volumen 5, nº1 del año 2007, y a pesar de ser un texto corto nos hace reflexionar sobre aspectos de la inclusión y la integración de herencia histórica, valores y cultura regional en la que se desarrollan, esto

desde la organización conocimientos y acciones por parte de educandos y actores educativos. Es decir, se contextualiza el currículo desde el pensamiento curricular que se enmarca en espacios que son intervenidos multiculturalmente. (pp 33-34)

Se plantea el currículo como un fenómeno con múltiples naturalezas, con el fin de formar humanos ciudadanos de un planeta común. La implementación del lenguaje no verbal como una opción de expresión a partir de distintas formas de simbolización es testigo de la dimensión comunicativa, además de plantear el currículo como una tarea social enmarcada en un contexto.

- (Arias y Leal, 2014.)

Alternativas para la promoción de la Cultura Visual de la Comunidad Indígena Bribri

Este es un proyecto de indagación sobre la cultura indígena Bribri y como es percibida por la población costarricense. El estudio abarcó poblaciones indígenas que mantienen sus costumbres, cultura y lenguaje, así como diferentes instituciones y entidades que promueven el cuidado y reconocimiento de estas poblaciones. Esta indagación fue realizada por medio de trabajo de un campo y la elaboración de entrevistas y encuestas que dejaron a relucir la percepción que se tiene sobre estas poblaciones que son vistas como minoritarias.

Arias y Leal, enfatizan en que la cultura de las zonas indígenas es una cultura viva, la cual enriquece el territorio nacional, de allí su interés en investigar esta temática con el objetivo de destacar la cultura visual indígena, visibilizándola por medio de la expresión artística en un espacio no formal a partir de un taller (Arias y Leal, 2014, p.1)

Según Arias (2014) Uno de los objetivos más importantes dentro de la investigación de Arias y Leal, es la búsqueda de conciencia social de los costarricenses mediante el reconocimiento de las manifestaciones culturales indígenas, con la intención de conocerlas, comprenderlas y darles el valor que

estas merecen dentro de la sociedad costarricense. A parte de realizar los talleres, se propone el diseño de un material didáctico donde quede en muestra las prácticas culturales de la población indígenas y donde contemple la elaboración de talleres teórico-prácticos, los cuales pueden ser realizados tanto en espacios formales como no formales. Dicha guía esta propuesta con el objetivo de difundirse entre distintos públicos de la población costarricenses con la idea de divulgar positivamente la cultura visual indígena, en este caso la Bribri.

- (Morera, 2016.)

Propuesta de diseño curricular para educación no formal en el área de artes visuales, en el contexto de la fundación SIFAIS, Cueva de Luz, en La Carpio, para niños entre los 4 y los 12 años.

La investigación realizada por Jimena Morera, constituye en una de diseño curricular para una población en específico, que corresponde a la de la fundación SIFAIS, la cual involucra a niños y jóvenes de escasos recursos en el estudio de la música, artes visuales y danza. Esta investigación según Morera (2016), busca la inclusión de personas, niños en este caso, de zonas en riesgo mediante el estudio de las artes. Morera no solo habla de inclusión y de educación, habla de la responsabilidad de la sociedad sobre estas personas en zonas de riesgo y cómo hay que buscar el bien común y luchar por una educación transformadora y de calidad para lograr formar a un ser humano de bien para la comunidad.

Morera apela a la capacitación de los voluntarios docentes, que trabajaran con esta población, en temas y contenidos sobre Pedagogía y artes visuales, al mismo tiempo habla sobre la importancia de establecer un *perfil docente* en los voluntarios, en donde además de tener en cuenta los valores que se promueven en la fundación, debe tener un nivel académico o conocimientos en el área de las artes visuales y experiencia previa en el trabajo con menores de edad, para lograr los objetivos del currículo sin mayor problema (Morera, 2016, p. 106)

Como conclusión Morera explica el éxito del diseño curricular realizado dentro de la investigación, lo importante que fue la capacitación del personal y la suma importancia realizar cambios y actualizaciones de la propuesta de acuerdo al contexto, que cambia constantemente, con el propósito de cumplir con las demandas de la educación y la actualización de temas y técnicas dentro de las artes visuales.

1.3 Problema de investigación.

¿Cómo crear un catálogo que sistematice las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca?

1.4 Preguntas de Investigación.

1. ¿Cuáles son las características físicas y sociales del contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca?
2. ¿Cuáles son las metodologías, temáticas y recursos didácticos para el aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca.
3. ¿Cómo es el aprendizaje indígena y la cosmovisión de la población de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca?
4. ¿Cuál es el perfil del mediador para el aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona indígena de Shiroles de Tlamanca?
5. ¿Cómo sistematizar las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona de Shiroles de Tlamanca por medio de un catálogo?

1.5 Objetivos:

- **General**

Crear un catálogo que sistematice las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca.

- **Específicos.**

1- Registrar las características físicas y sociales del contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca.

2- Describir las metodologías, temáticas y recursos didácticos para el aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca.

3- Analizar el aprendizaje indígena y la cosmovisión de la población de la Zona Indígena de Shiroles de Tlamanca.

4- Construir un perfil del mediador para el aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona indígena de Shiroles de Tlamanca.

5- Sistematizar las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona de Shiroles de Tlamanca por medio de un catálogo.

Capítulo II: Marco teórico

2.1 Educación

“La educación es un proceso de aprendizaje continuo, civilizado y organizado de transmisión cultural de generación en generación.” (Olivares H, 2016, p. 1)

Definir la educación puede ser complejo, ya que es un proceso cultural y toma en consideración la condición y naturaleza del hombre y su contexto. Según Sarramona (1989) el concepto de educación se utiliza con frecuencia en la vida cotidiana e influye en todas las personas de alguna manera. Todas las personas de alguna forma u otra ha pasado por algún proceso de educación a lo largo de su vida.

La educación podría categorizarse en educación Formal, no formal y educación para la vida o Informal.

a. Educación Formal

La educación formal, se refiere a la forma de aprendizaje por medio de un currículo dentro de una institución educativa donde se reconoce a través de una certificación o título. La educación formal por lo general se da en contextos e instituciones formales como escuelas, institutos y colegios.

La forma de lo escolar denota estilos que estructuran la experiencia escolar, que se caracterizaría a partir de ciertas determinaciones como lo son: forma presencial de la enseñanza; sistema de distribución y agrupamiento de los sujetos; espacio propio; organización de tiempos y espacios; roles asimétricos definidos por las posiciones de saber y no saber, formas de organización del conocimiento a los fines de su enseñanza, y un conjunto de prácticas que obedecen a reglas sumamente estables (Avila, 2007; Trilla et al. 2003, p. 2-5)

b. Educación no Formal.

Abarca la educación que no es evaluada por medio de una certificación. La educación no formal es un pilar importantísimo dentro de esta investigación ya que se intenta reforzar lo que no está dentro del currículo de la educación formal que se recibe en la zona indígena de Shiroles de Tamanca. La educación no formal permite un acercamiento con la comunidad y un diálogo abierto con un currículo “asistido” por la misma comunidad, de acuerdo a sus intereses y necesidades.

Según Aguirre Pérez y Vázquez Molini (2004) en la actualidad, los espacios de educación formal han dejado de ser los únicos lugares donde ocurre el aprendizaje y estos tampoco pueden pretender asumir por sí solos la función

educacional total y única de la sociedad. Los espacios no formales, generan oportunidades para el aprendizaje pertinente y de necesidad para la comunidad.

La educación no formal, integra un proceso educativo organizado, sistemático, planificado específicamente en función de unos objetivos educativos determinados, los cuales se ejecutan por grupos, personas o entidades, que no forman parte del sistema educativo legalmente establecido y no proporciona directamente ninguno de sus grados y titulaciones (Pastor Homs, 1999, p.184).

Las actividades que se dan dentro de este proceso educativo, se desarrollan por medio de cursos, talleres, congresos, entre otros, que asumen diversas modalidades, tales como la presencial, semipresencial y a distancia (Smitter, 2006, p. 253).

c. Organización de la Educación no formal.

Manuel Enrique Luján Ferrer escribe sobre la administración de la educación no formal aplicada a las organizaciones sociales y sus aproximaciones teórico-prácticas en el 2010, introduciéndonos muy acertadamente recordando que cuando nos referimos a educación no formal, se habla de una disciplina que se aplica al campo de lo socioeducativo y que su metodología de acción implica el diseño, la organización, la ejecución y la evaluación de prácticas educativas que tienen el propósito de crear una mejora en las condiciones de vida de los grupos humanos, a través de procedimientos que impulsan la participación que genera transformaciones tanto individuales como colectivas. Se plantea una educación no formal que planifica, implementa y evalúa diversos accionares socioeducativos a poblaciones con diversas características étnicas, etarias, laborales, sociales y económicas. Se centra en huecos en el nivel de formación, las capacitaciones, la actualización de lo nacional, el aprovechamiento del uso del tiempo libre, el

aprovechamiento de las capacidades y los avances en ciencia y tecnología para la correcta incorporación laboral, la mejora del desempeño ocupacional, el impulso al reciclaje, la desinserción del contexto socioeconómico limitado, y la alimentación de necesidades y vacíos culturales (p. 101-103).

d. Dimensión administrativa de la educación no formal.

Luján plantea una serie compleja de fases en la forma general de administrar, que se van a delimitar por aspectos como la planificación, la organización, la ejecución, el monitoreo y la evaluación de distintas dinámicas y actividades humanas que logran brindar servicios y una generación de bienes eficiente y eficazmente.

La planificación va a consistir en el proceso organizativo previo a las diversas actividades y recursos a emplear en una dinámica determinada. El componente planificativo permite la correcta definición del accionar a seguir y de los recursos que el mismo implica para alcanzar objetivos y metas que son planteados en los planes, programas y proyectos. La organización y ejecución logran definir las funciones y tareas a realizar por las personas, mediadores y educadores involucradas en las actividades, distribuir y organizar los recursos materiales, y otorgar un orden específico a cada accionar. La ejecución consta de la aplicación real del accionar planeado y de la utilización de los recursos materiales que sean necesarios para el cumplimiento satisfactorio de las metas definidas de forma previa.

El monitoreo o seguimiento representa una práctica vital en el desarrollo de toda organización social, ya que impulsa un ajuste cronogramado de los alcances o logros y las dificultades o imprevistos encontrados con base en los objetivos propuestos inicialmente, y aporta la información necesaria para la tomar decisiones favorables y propicias. Por último, en términos generales la evaluación es una práctica que compete a todo proceso administrativo y que nos lleva a estimar y valorar en diferentes momentos, los logros y lo limitantes del accionar

ejecutado y planificado para la toma de decisiones y desarrollo del proyecto/trabajo (p.107)

e. Educación para la vida:

Torroella (2001) plantea que la educación para la vida se basa en tres postulados fundamentales:

1. Que la vida humana es la materia más importante a enseñar y aprender;
2. Que la riqueza mayor de un individuo y de un país son sus potencialidades humanas y más todavía cuando cooperan.
3. Que, consecuentemente, la tarea individual y social más importante es el desarrollo y utilización de las potencialidades humanas para una vida más plena y de mejor calidad.

En el mismo artículo, Torroella propone que la educación para la vida debe “satisfacer las necesidades humanas, desarrollar nuestras potencialidades y vivir una vida más plena y de mejor calidad. En esto consiste afrontar la vida y aprender a vivir” (Torroella, 2001, p. 76)

2.2 Educación Indígena:

a. Antecedentes de la educación en los territorios indígenas.

Según lo que menciona Borges en el Estado de la Nación del 2012, el territorio costarricense tiene un innegable legado indígena que pareciera ser suprimido cada año con mayor fuerza. Pensar en un mundo que cambió de repente y para favorecer a la mayoría, que eran hablantes del español introducido por los conquistadores, es algo siniestro desde el punto de vista del nativo indígena al ver y sentir como el progreso y la civilización tanto rural como urbana daban pasos agigantados al lado de la opresión que era una realidad. Primordialmente, esta actitud del gobierno empieza a cambiar cuando, el estado costarricense funda la

primera escuela indígena, esto en el año 1886, en la Colonia Militar San Bernardo en Sipurio (Amubrë), Talamanca, la cual tuvo sus puertas abiertas hasta el año 1909 cuando fue cerrada para dar paso a la United Fruit Company. También en 1909 se fundó la Escuela de Matambú de Nicoya, y en 1887 la Escuela Boruca de Buenos Aires.

Ya adentrados en el SXX, y más específicamente después del año 1940, en el Estado de la Nación del año 2012, se relata brevemente cómo los Bribri Cabécar inician el proceso de reocupación del Valle de Talamanca, luego de una intensa y extensa lucha con la UFCo. que fue expulsada del territorio indígena. Cinco años más tarde, Doris Stone, antropóloga norteamericana que en ese momento estaba a la cabeza de la Junta de Protección de las Razas Aborígenes, impulsó la construcción de los centros educativos en Salitre, Ujarrás y Cabragra. El avance ahora era visible, tanto así que entre los años 1956 y 1963, se fundaron nuevamente en Talamanca las Escuelas Indígenas de Amubrë, Shiroles, Bratsi, Suretka y Bribri gracias al trabajo y preocupación del acceso universal a la educación para los pueblos indígenas y su apropiada integración a la sociedad, por parte del tres veces ministro de educación, Don Uladislao (Lalo) Gámez Solano.

La década de los años 70, el trabajo se centró en la fundación de centros educativos en Buenos Aires y Talamanca, esto en la última ocasión de Don Lalo como ministro, en forma de continuación y reiniciación de trabajos de pasadas administraciones. En el año 1980, el personal especializado para trabajo en zonas indígenas empezaba a ser una realidad gracias al Programa de Capacitación de Maestros en Zonas Indígenas de Talamanca y Buenos Aires, el cual se ve acompañado en el año 1981 con el Programa de Educación Bilingüe y Bicultural en Talamanca, ambos creados por el Ministerio de Educación Pública y la Universidad de Costa Rica y con una duración de 3 y 2 años respectivamente, es decir, fueron implementados hasta el año 1983, de manera que a pesar de ser un corto periodo, nos deja con un resultado sumamente positivo para el momento:

- los primeros 27 maestros indígenas capacitados para trabajar con niños indígenas.
- enseñanza del bribri para maestros no indígenas.
- silabarios en bribri y cabécar (Yëjkuö ALattsítsi-a).
- la organización en el MEP de la Asesoría de Educación Indígena (1985), cargo que ocupó con gran suceso Guillermo García.
- textos escolares en bribri y cabécar.
- enseñanza de idiomas maternos en primer ciclo.
- el nombramiento de los primeros maestros itinerantes para impartir lecciones de su lengua.

Este proyecto tuvo un enfoque en la zona del Territorio Indígena de Talamanca de la etnia Bribri-Cabécar, con participación de lingüistas, antropólogos indigenistas y el Ministerio de Educación.

Para los años 90, un nuevo impulso para el apoyo y fortalecimiento de la educación en zonas indígenas tiene como resultado la realización de un diagnóstico sociocultural de la educación primaria en la Alta Talamanca y el Plan Una Nueva Educación en Talamanca; la implementación de un Subsistema de Educación Indígena y de un Departamento de Educación Indígena; algo que atañe al tema de este Trabajo Final de Graduación y que es la contextualización curricular del primer y segundo ciclo de enseñanza para escuelas bribris, esto casi como un primer encuentro del currículo con una contextualización real; la apertura e implementación de los códigos para maestros en lengua y cultura; la edición de varias cartillas de enseñanza en distintos idiomas indígenas; la reestructuración geográfica de las asesorías indígenas y de algunos circuitos escolares del país; a pesar de haber iniciado en el año 1994, por diversas razones el proceso decayó a partir del 2000, de manera que tuvo una duración efectiva de 6 años.

A siete años de haber iniciado el nuevo milenio, se retoma la importancia de la educación indígena en el MEP, esto con el Subsistema de Educación Indígena que al ponerse en práctica implementa aspectos como: el reconocimiento de los Territorios Indígenas dentro de las circunscripciones regionales del MEP; la efectiva creación de estructuras administrativas regionales en que se agrupan los Territorios Indígenas; el espacio para el proceso de consulta con las Asociaciones de Desarrollo Integral Indígena sobre los nombramientos de docentes; creación y puesta en práctica de un Departamento de Interculturalidad; ejecución del préstamo del Banco Mundial por US\$30 millones para infraestructura escolar de Territorios Indígenas; la creación de la primera Dirección Regional Indígena de las 6 zonas Bribri-Cabécar del Caribe, esto en el año 2011. Todo este proceso que ha sido resumido en estos párrafos, es visible en la comparación de cantidad de escuelas en zonas indígenas del año 1994, en donde existían 114 centros, con la cantidad de escuelas en zonas indígenas para el año 2006, en donde el aumento de centros nos dejó con una cantidad de 220 centros, en los cuales estudiaban 12 035 estudiantes indígenas distribuidos entre el preescolar y la secundaria. El aumento de centros nos lleva a 278 centros educativos para el 2010 (p. 12-13)

Pensar en la educación indígena implica pensar en su cosmovisión como parte del currículo educativo, siendo imposible dejar pasar la importancia que tiene la madre tierra en su forma de vida, la tierra como ente femenino materno, como fuente de vida y resguardadora de los muertos, y por lo tanto digna del más grande respeto. Se concibe la tierra como un ente que nos escucha, que llora y sufre por el constante maltrato de todos aquellos que no entienden la vida en la naturaleza. Es por eso que se debe tratar e implementar una educación productiva y de territorio, que se enfoque en las oportunidades de empleo y que tenga siempre una constante práctica del desarrollo sostenible, siempre garantizando una completa defensa, manejo y conservación de todos los recursos naturales que les atañen (Estrada Torres, 2012, p, 49-50)

2.3 La educación artística.

Efland (2004) nos dice que las construcciones sociales que encontramos en las artes contienen representaciones de estas realidades sociales que contribuyen a la comprensión del paisaje social y cultural en el que habita cada individuo. (p. 229)

Aguirre y Pimentel (2009) expone que, las artes permiten realizar una interpretación de la cultura en cada contexto, que no solo es verbal o visual, sino que vincula procesos interpretativos que ponen en relación la historia de cada uno de los productos culturales realizados desde todos sus ámbitos (oficiales y no oficiales) en una dinámica que produce cultura como resultado de la acción de personas concretas que se organizan en formas singulares de vivir y que se representan mediante diferentes sistemas investidos de simbología que es posible compartir mediante su transferencia (...). (p. 22)

2.4 Zonas Indígenas en Costa Rica

a. Los indígenas en Costa Rica.

Los pueblos indígenas costarricenses cuentan con una gran diversidad, tanto en sus orígenes como en sus dialectos y sus formas de arte. Costa Rica, por su ubicación resulta ejercer como puente en el intercambio cultural que toma forma desde tiempos precolombinos, en donde se crea una confluencia de saberes, pensamientos y costumbres que van a trascender en la historia. Comprender al indígena costarricense implica conocer aspectos tales como su cosmovisión.

El concepto de cosmovisión va a describir la manera de ver y concebir el mundo, es decir, el universo, en el que viven los seres humanos. Se forma desde el momento de la concepción en el vientre de la madre y a partir de la comunidad

cultural en la que se inscriba, siendo las creencias, costumbres y tradiciones aspectos infaltables para la construcción de una cosmovisión sólida (Estrada, 2012, p. 21-22). Todo esto, siempre va a suceder en un contexto donde la naturaleza representa un pilar fuerte en el actuar y pensar de la sociedad: la naturaleza es el centro del universo, la dadora de vida, ser sensible que percibe el quehacer humano para con ella. En un ambiente inclusivo, los astros, los animales, las plantas y los fenómenos naturales y la naturaleza misma conviven en constante comunicación.

La configuración de la cosmovisión varía dependiendo del poblado o región indígena a la que se refiera. En nuestro territorio, las poblaciones chorotega, brunka (boruca), maleku (guatuso), huetar, ngöbe-buglé (guaymí), naso-teribe (térriba) y bribri-cabecar son las principales poblaciones que habitan los territorios indígenas, todos con una brecha cultural que recogen por ejemplo tradiciones culturales mesoamericanas o mejor conocidas como náhuatl, y tradiciones culturales chibchoide que resultan ser mayoría en el país. Muchos de estos poblados tienen un origen común, o tribu original, que ubica su procedencia en la Alta Talamanca la cual eventualmente se empezó a expandir gracias a procesos de migración, impulsados mucha veces por facilidad para el cultivo de raíces y tubérculos, granos básicos o la caza de fauna mayor y menor, y bajo políticas de vida matrilineales (descendencia a partir de la madre) y matrilocales (matrimonio crea su vida en la comunidad de la mujer), pero no necesariamente matriarcales (Estado de la Nación, 2012, p. 312-314).

Figura 1. Zonas Indígenas de Costa Rica



Zonas indígenas de Costa Rica, Calderón M, 2018

b. La cultura Bribri.

El autor José Víctor Estrada Torres redacta en 2012 sobre la cosmogonía y su influencia en las comunidades bribris y cabécares, en donde se desarrollaron múltiples sabidurías de educación ambiental, de la misma forma que una relación armoniosa espiritual y racional con todos los elementos del ambiente. Esta instrucción se transmitía oralmente, por medio de las narraciones, cantos y danzas a en contextos familiares y de comunidad.

También hubo avances en medicina, como lo fue el conocimiento de la musicoterapia, las curaciones con plantas medicinales, la historia, la psicología, los valores espirituales, el conocimiento astrológico y la poesía.

Su creencia se basa en un Dios terrenal. El mito cuenta que Sibö nace de la unión de Sibökomo, el chamán Sórburu, con su sobrina Siitamiala. Con esto, y por razón de la filiación matrilineal que rige el sistema de clanes y de parentesco de bribris y cabécares, Sibö no es perteneciente al clan de su padre, sino al de su madre. Además tienen un sistema de funeral diferente. Se tiene una concepción de la Tierra como un ente femenino, o una mujer, por lo que llaman la Madre Tierra, así se conciben a todos los elementos de la naturaleza como seres vivos que tienen vida.

Los Bribris, también creen, en la sabiduría de los guías espirituales, en este caso llamados Awá, quienes utilizan las plantas medicinales para su curación. La wínbulu, es el alma que reside en el ojo izquierdo y se cuenta que sale a vagar mientras la persona está durmiendo, creándose así los sueños, ésta va a abandonar el cadáver a los nueve días del fallecimiento para tomar un rumbo incierto. Estrada cita a Constenla Umaña cuando rescata la experiencia en donde resalta que al estudiar los cantos ceremoniales Bribris, se me ha señalado la existencia de otras dos almas, una de las cuales reside en los huesos.

En cuanto a la creación de la Tierra, los indígenas Bribris también tienen su historia: la versión cuenta que Sibö pensó de cuál sustancia podía crearla Tierra. La danta que él llamó hermana, tenía una hija llamada Iriria. Pensó que el vampiro debía irse debajo de donde nace el sol para cortar a esa hija de la hermana y hacer una prueba para que hubiera Tierra. Entonces el vampiro bajó y mordía a la hija de la danta. Luego regresaba donde Sibö estaba recostado en su hamaca y el vampiro defecaba cerca, y del excremento empezó a nacer zacate y a crecer algunos arbustos, de esta manera Sibö vio que esa experiencia era algo positivo

para continuar. La abuelita de la danta era Bikakra, quien resulta ser la persona encargada de repartir y hacer la ceremonia del chocolate y Sibö necesitaba que viniera para poder traerse a esa hija de la danta a este mundo, y poder convertirla en tierra.

Sibö fue y habló con la abuelita de la danta para notificarle que la iba a invitar a la celebración de la fiesta de los clanes que estaban por nacer cuál semilla de maíz. Le propuso repartir en la ceremonia del chocolate y del maíz y volviera a recordarle dentro de 4 días. Para la inauguración de la gran casa cónica y las semillas de maíz, Sibö realizó una fiesta grande en donde invitó a todos los que con él trabajaban, que son todos los animales, aves, plantas, espíritu de la montaña, y espíritus sobrenaturales, Sakebla, Kobla, Sorbulu y Jalabulu; además de la mamá y la abuelita de la danta, quienes vivían solas y tenían que traerse a la hija de la danta. Habitaban debajo de donde nace el sol.

Sibö pensó en bailar el sorbón en la fiesta, una danza espiritual indígena, y que por lo tanto tendría que invitar a bailar también a los diablos, ya que habían sido utilizados en la construcción de su casa, el mundo. El centro del mundo para los indígenas Bribris es Suláyöm. Así, antes de que nazca el sol, Sibö prepara el banquete, los bancos, la fiesta y llama a todos al baile de sorbón.

Cuando empieza el baile, la danta llega a bailar. Mientras tanto, su mamá está repartiendo chocolate. Primero se realizó un baile, luego dos bailes, tres bailes y a los cuatro bailes cayó la chiquita y se desparramó encima del cascajo. Todos los que bailaban el sorbón la comenzaron a majar y su cuerpo se derritió todo, desapareciendo completamente la figura hasta convertirse en pura tierra. Después de que su conversión a Tierra, la mamá la danta llorando le dijo a Sibö:

“-¡Ah, mi hermano! ¿Cómo me ha traicionado? Si me hubieras dicho lo que ibas a hacer, no hubiera venido”.

Debido a este mito, los indígenas Bribris consideran a la danta como un animal sagrado y no comen su carne sin antes realizar un rito especial (p. 31-33).

Capítulo III:

Marco metodológico

3.1 Tipo de Investigación

Esta investigación se basa en un enfoque cualitativo ya que se realiza mediante la recolección y el análisis de datos, la investigación cualitativa, “Utiliza la recolección y análisis de los datos para afinar las preguntas de investigación o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación.” (Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p.7)

Según Hernández (2014) uno de los objetivos de la investigación cualitativa es sensibilizarse con el contexto en el cual se realiza la investigación, tomando en cuenta la perspectiva de los y las participantes, enfocándose en las vivencias de los participantes, también recalca las técnicas que pueden ser utilizadas dentro de este tipo de investigación como lo son la observación no estructurada, entrevistas abiertas, revisión de documentos, discusión en grupo, evaluación de experiencias personales, registro de historias de vida, e interacción e introspección con grupos o comunidades, las cuales serán utilizadas en este proyecto con el fin de recolectar los datos necesarios para el análisis y búsqueda de resultados, evaluando el desarrollo natural de los sucesos. Además de que se “observan los procesos sin irrumpir, alterar ni imponer un punto de vista externo, sino tal como los perciben los actores del sistema social” (p. 8-10)

Hernández incluso da como ejemplo la investigación de una cultura indígena para introducir como se realiza el planteamiento de una investigación cualitativa, “Imaginemos que estamos interesados en realizar una investigación sobre una cultura indígena, sus valores, ritos y costumbres. En este caso debemos saber a fondo dónde radica tal cultura, su historia, sus características esenciales (actividades económicas, religión, nivel tecnológico, total aproximado de su población, etc.) y qué tan hostil es con los extraños.” (Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p.358) Con esto Hernández también da una idea clara de los elementos que se deben tener en cuenta en este proyecto de investigación.

Para realizar el proyecto se hará un trabajo de campo, ya que es necesario acercarse, estudiar a las personas en sentido colectivo, estudiar su cultura y

familiarizarse con el contexto, en el que se va a desarrollar la investigación, por lo cual es etnográfica. Angrosino M. (2007) menciona que en la investigación etnográfica se utilizan instrumentos como observación, participación, entrevistas, el uso de documentos entre otros. Además se recolecta información sobre los productos materiales, las relaciones sociales, las creencias y los valores de una comunidad, haciendo una descripción detallada de esta. Angrosino también afirma que el informe puede ser mostrado como una monografía escrita, pero puede ser también una serie de fotografías, una película o vídeo, una exposición museística, una página web o una ejecución artística (p. 10- 12)

Esta investigación etnográfica tiene un enfoque dentro de la teoría crítica, con un estilo dialógico, colaborativo y dialectal. “El sentido de una perspectiva *dialéctica* es que la verdad emerge de la confluencia de opiniones, valores, creencias y comportamientos divergentes, no de alguna homogenización falsa impuesta desde fuera. Además, las personas de la sociedad no son *sujetos* en absoluto; son colaboradores activos en el esfuerzo de investigación.” (Angrosino, M, 2007, p. 31). Se implica a los miembros de la comunidad dentro de la investigación, por lo que serán personas activas y no solo observadas, tendrán la oportunidad de opinar, direccionar y participar en la investigación. Al mismo tiempo Angrosino M. concluye que “la tarea principal del investigador es adiestrar a los miembros de la comunidad en las técnicas de investigación, de manera que ellos puedan hacerla por sí mismos” (p. 32)

3.2 Descripción de la Institución y Participantes.

- **Institución: ACOMUITA**

ACOMUITA, en su página web, Asociación de Mujeres Indígenas de Talamanca, recalca que es una organización constituida por 75 mujeres de las comunidades Bribris y Cabécares de Talamanca, en su mayoría jefas de hogar, además de productoras de cacao, banano y plátano. El propósito de la organización es recuperar el protagonismo y rol activo de las mujeres en la economía y la política locales.

El exitoso trabajo realizado, tanto mediante la ejecución de proyectos, como rehabilitación de cacao, captura de carbono, manejo de pequeñas donaciones, desarrollo de fondo rotativo, como el apoyo dado a las Asociaciones de Desarrollo Indígena (ADITIBRI y ADITICA) durante épocas de crisis, la han hecho ganar capacidad de incidencia y un liderazgo real dentro de los territorios indígenas de Talamanca.

En el año 1994 varias líderes indígenas talamanqueñas crearon la Comisión de Mujeres Indígenas de Talamanca (ACOMUITA), una iniciativa de organización para mejorar sus condiciones económicas, sociales y culturales. Su convicción, motivación y credibilidad les permitió ganar el reconocimiento local, y les proporcionó una mayor participación en la toma de decisiones comunales. Para el año 1999, con 36 asociadas productoras de cacao, de 11 comunidades quedó legalmente inscrita en el Registro Público la Asociación Comisión de Mujeres Indígenas de Talamanca (ACOMUITA). En la actualidad, la organización está compuesta por 75 asociadas, y es dirigida por una Junta Directiva nombrada por la asamblea de asociadas.

En el año 2016, ACOMUITA fue la ganadora del Premio Aportes al Mejoramiento de la Calidad de Vida, en la categoría de Organización de la Sociedad Civil, por busca mejorar las condiciones económicas, sociales y culturales. Este premio fue entregado por la Defensoría de los Habitantes, la Universidad de Costa Rica (UCR), la Universidad Estatal a Distancia (UNED), la Universidad Nacional (UNA);

el Instituto Tecnológico de Costa Rica; la Universidad Técnica Nacional; y el Consejo Nacional de Rectores (parr. 1-5)

- **Participantes**

Dentro de la organización de la metodología, se incluye a diferentes participantes, unos de forma directa para la recolección de la información, y otros de forma más indirecta, de forma espontánea podría decirse, especialmente durante los días de estadía en Talamanca para el Diario de Campo.

Para la entrevista, elegimos a un total de 5 personas para su aplicación; buscamos primeramente a un educador del CIDE, con experiencia en el tema indígena y un gran historial de estudiantes llevados a estas zonas en giras de cursos pedagógicos, siendo el único *sikua* o no indígena entrevistado; las otras cuatro personas participantes son oriundos de Talamanca, dos mujeres que forman parte de la junta directiva de ACOMUITA, la presidenta y vicepresidenta, un profesor indígena pensionado, procedente de Gavilán Canta con origen Bribri-Cabécar, y por último un estudiante universitario indígena, que forma parte del equipo de trabajo de la ONG con sede en ACOMUITA.

El diario de campo, es el instrumento más abierto en cuanto a participantes, ya que involucra a la Junta Directiva de ACOMUITA y las personas que trabajan en las Casitas de Escucha impartidas en ese espacio con la ONG, los participantes de las Casitas de Escucha que son niños y adolescentes de escuela y colegio, personas con las que se entabla conversaciones en las diferentes caminatas por los pueblos o las visitas a espacios, como vecinos, vendedores o personas encargadas del transporte y maestros, y por último la familia indígena del profesor pensionado de Gavilán Canta que nos abre las puertas de su casa para recibirnos y conocer la vida del indígena más de cerca.

Por su parte, el grupo focal se planea con una participación más cerrada volviendo a cinco personas como en las entrevistas, incluyendo de nuevo a la presidenta de ACOMUITA, a su hija educadora, al educador indígena pensionado y dos de los trabajadores de la Casita de Escucha, el encargado del área de identidad y autoestima, y el encargado del área artística.

3.3 Descripción de las unidades y categorías de análisis

UA1. Perspectiva aprendizaje indígena: Esta unidad almacena las diferentes metodologías de aprendizaje indígena. Responde a la pregunta: ¿Cómo aprenden? Además, se pretende incluir a las vertientes de la enseñanza en la evaluación, tanto formal como informal.

UA2. Áreas Temáticas: Almacena las áreas temáticas que se consultarán con la comunidad y con sus líderes, para responder específicamente a sus intereses, abarcando las temáticas a través del arte, en un espacio abierto al aprendizaje, diálogo y trabajo en equipo.

UA3. Recursos didácticos: Se recolecta información respecto a la materia prima que utilizan para subsistencia o comercio que podría ser funcional dentro de la propuesta, además de materiales que estén al alcance de una mayoría, ya sea fuera o dentro del espacio de ACOMUITA y que al mismo tiempo no dañen el ambiente, para trabajar de la forma más ecológica posible, ya que es una población que por su cosmovisión es cuidadosa de su naturaleza. También se puede hablar de herramientas utilizadas en los procesos de aprendizaje, ya sea de planificación o de aplicación.

UA4. Descripción del contexto: Se almacena cualquier información del análisis del contexto, esto debido a que para la realización de la propuesta es primordial,

se apela por una propuesta que se adecue al contexto e intereses de la comunidad. Desde el contexto social y cultural hasta el económico.

UA5. Cosmovisión: Este espacio alberga toda la información relacionada a tradiciones, lengua, creencias, narraciones, actividades, y forma de vida respecto a sus creencias.

UA6 Perfil del mediador: En el perfil del mediador se coloca la información referente a la persona que se desarrolla en el contexto educativo, ya sea formal o informal.

UA7 Aspectos para la construcción del producto: Se almacenan todos los referentes organizativos, de contenido y de forma.

3.4 Instrumentos y técnicas utilizados.

A continuación se presentan los tres instrumentos utilizados en la recolección de la información y datos. Se trata de entrevistas, diario de campo y grupo focal, escogidas por la relación directa a la naturaleza del trabajo de investigación: el contacto con el contexto y los participantes.

- **Entrevistas.**

En este caso se trata de 10 preguntas contextualizadas en diferentes aspectos relacionados a las unidades de análisis y de los objetivos y preguntas de investigación; hablamos de una técnica de gran utilidad en la investigación cualitativa para recolectar datos; se define como una conversación que se propone un fin determinado distinto al simple hecho de conversar, por eso es un instrumento técnico que adopta la forma de un diálogo coloquial. Además se afirma que la entrevista es más certera y útil que el cuestionario porque obtiene

información más completa y profunda, presentando también la posibilidad de aclarar dudas durante el proceso, asegurando respuestas más útiles (Díaz, Torruco, Martínez y Varela, 2013).

La entrevista, también tomando en cuenta la organización y construcción de preguntas, es una entrevista semi-estructurada, por su mayor grado de flexibilidad, la cual es debido a que parten de preguntas planeadas que pueden ajustarse a los entrevistados con la ventaja de poder adaptarse a los sujetos con enormes posibilidades para motivar al interlocutor, aclarar términos, identificar ambigüedades y reducir formalismos (Díaz, et al., 2013).

- **Diario de Campo.**

El contexto y población, el diario de campo brinda un instrumento adecuado para la recolección total de datos, ya que es como el cuaderno de navegación donde se registra todo aquello susceptible de ser interpretado cualitativamente, como hecho significativo del periodo de visita al lugar determinado, un instrumento de apoyo al proceso de formación del psicólogo en el que éste se enfrenta el reto de conjugar componentes teóricos y prácticos. Brinda, en pocas palabras un soporte documental personal diario que se inicia el primer día de prácticas e incluye las actividades que se realizan (Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, s.f.).

En la construcción de la guía del diario de campo, se organizó la información en categorías de observación como lo son la descripción de la zona, del espacio físico, de los materiales, del clima y de la población. Iniciando diferentes de estos apartados cada nuevo día de observación en Talamanca, incluida una tabla de selección de los diferentes tipos de materiales.

- **Grupo Focal.**

La creación de este instrumento en especial, tiene la intención de construir un espacio de opinión para captar el sentir, pensar y vivir de los individuos, provocando auto explicaciones para obtener datos cualitativos, utilizando la comunicación entre investigador y participantes como uno de sus principales motores, de manera que se exploran los conocimientos y experiencias de las personas en un ambiente de interacción, que permite examinar lo que la persona piensa, cómo piensa y por qué piensa de esa manera (Hamui y Varela, 2012).

La planificación se basa en la propuesta de temáticas recolectadas en los otros dos instrumentos, presentadas como posibles tópicos para procesos de enseñanza no formal en el contexto de Shiroles de Talamanca, siendo que los participantes tienen la posibilidad de escoger las principales vertientes a abarcar, de proponer, mover y organizar, obteniendo gracias a este proceso una jerarquización de la información.

Tabla 1. Instrumentos utilizados

Descripción: La siguiente tabla explica el objetivo de cada uno de los instrumentos utilizados, divididos en fases de trabajo.

Instrumento	Aplicado a	Objetivo	Cuando se aplica	Fases
Observación Estructurada	Shiroles de Talamanca, Acomuita	Familiarizarse con el espacio y tener en cuenta con qué infraestructura, materiales y servicios se cuenta.	Al principio de la investigación	Fase I Preparatoria Reflexiva
Diario de campo	Shiroles de Talamanca	Recopilar la información y experiencias vividas en el campo de estudio para una mejor comprensión del contexto	Durante todo el proceso	Fase II Acceso al campo Recopilación de datos
Entrevista Semi estructurada	Juan Gómez (Profesor UNA) Marina López (Integrante Acomuita) Faustina Torres (Lider de Acomuita) Severiano Fernández (Educador indígena) Irvin Selles (Integrante de las Casitas de Escucha)	Familiarizarse con la problemática del contexto y analizar cuáles son los temas de interés en la comunidad	Al principio de la investigación	Fase I Preparatoria Fase III Informativa
Grupo focal	Líderes de la comunidad y personas de la comunidad.	1. Analizar la temática que se va a desarrollar en los talleres, la problemática de la educación indígena, temas de interés de la comunidad. 2. Explorar el rango de actitudes, opiniones y comportamientos en relación con el problema. 3. Observar el proceso de consenso y desacuerdo	A mitad de la investigación	Fase IV Analítica Focalización de intereses de la comunidad Trabajo en conjunto de la comunidad- líderes- investigadores

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018

3.5 Análisis de datos:

Para el análisis de los datos que se recolectan, se recurre a dos técnicas, que se adaptan a los instrumentos y a las siete unidades. Primeramente los cuadros o tablas de análisis, y segundo los gráficos de análisis.

- **Tablas o cuadros de análisis.**

Como se mencionaba, la construcción en este caso de las tablas, constituye una síntesis de las interrogantes y objetivos del trabajo, adaptadas a los diferentes variables. En específico se trata de tablas que constituyen una forma simple de organizar un conjunto de datos, presentándose una variable y sus categorías o unidades de análisis, lo cual nos permite observar cómo se distribuyen los casos respecto a las categorías de la variable considerada (Aguilar, Alonso, Kleidermacher y Vázquez, 2013).

Si esto se explica respecto a las tablas diseñadas para este trabajo, la variable a la que se refieren los autores podrían ser las respuestas a la entrevista o las observaciones del diario de campo, mientras que las categorías o unidades podrían ser las unidades de análisis que organizan las respuestas, o los días que organizan las observaciones.

- **Esquemas Gráficos.**

En este método de análisis se pretende hacer énfasis en el complemento visual, de manera que se recopila información de forma resumida, por medio de íconos y palabras. Por esta razón es que se afirma que los esquemas gráficos encuentran en el universo de los sistemas de signos monosémicos, es decir aquellos en los que cada signo o icono tiene una única interpretación posible, ya que representa un concepto definido de antemano, obteniendo así un lenguaje esquemático que posee dos objetivos posibles: analizar datos para obtener información, y comunicar, en caso de ser necesario, la información obtenida (Cassisi, s.f.)

Capítulo IV: Análisis y resultados

4.1 Entrevistas:

Las siguientes entrevistas se realizaron, una en Heredia con un profesor de la Universidad Nacional, experto en el tema, Juan Gómez y el resto de las entrevistas en Shiroles de Talamanca con personas de la comunidad que han tenido un protagonismo clave en la educación y en Acomuita, la cual vela por intereses políticos y educativos. La información recolectada en las entrevistas se dividirá en las unidades de análisis establecidas.

Tabla 2. Referencia de unidades de análisis.

Descripción: Tabla con los referentes de las unidades de análisis y códigos utilizados en el análisis de las entrevistas.

UNIDAD.	CONTENIDO.
UA1	Perspectiva aprendizaje indígena: Metodología de aprendizaje indígena. ¿Cómo aprenden? Vertientes de la enseñanza en la evaluación.
UA2	Áreas Temáticas: Las áreas temáticas se consultarán con la comunidad y con sus líderes para responder específicamente a sus intereses, abarcando las temáticas a través del arte, en un espacio abierto al aprendizaje, diálogo y trabajo en equipo.
UA3	Recursos didácticos: materia prima que podría ser funcional dentro del taller, materiales que estén al alcance de todo mundo y al mismo tiempo que no dañen el ambiente, para trabajar de la forma más ecológica posible, ya que es una población que por su cosmovisión es cuidadosa de su naturaleza. Materiales.
UA4	Descripción del contexto: Analizar el contexto para la realización de la propuesta organizativa es primordial, se apela por una propuesta que se adecue al contexto e intereses de la comunidad. Social. Cultural. Económico.
UA5	Cosmovisión. Tradiciones. Lengua.
UA6	Perfil del mediador. El educador.
UA7	Aspectos para la construcción del producto, referentes organizativos.
Códigos.	REUV: Respuesta en varias unidades.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018

Tabla 3. Entrevista Juan Gómez

Descripción: Profesor de la Universidad Nacional, área de filosofía, tiene un acercamiento amplio con la cultura de comunidades indígenas y ha realizado giras con estudiantes a estas zonas. También conoce ampliamente el contexto de la zona de Shiroles de Talamanca.

Persona entrevistada: Juan Gómez.
Entrevista nº1
Lugar: Universidad Nacional.

Unidades.	Respuestas.
UA1 Aprendizaje indígena.	<p>P1. Educación indígena como termino nada claro, contradictorio, no conlleva a lo colectivo, resquemor con las personas ancestrales ya que es percibido como concepto occidental, un espacio para el sometimiento y la colonización, que puede destruir la cultura. La no contemplación de la cosmovisión trae un distanciamiento hacia lo educativo, la exclusión de sus propias explicaciones de la vida en el sentido de subsistencia, contextos, realidades y forma y explicaciones de vida, por el vicio occidental de universalizar el currículo y homogeneizar. No se relaciona con lo disciplinado sino con lo práctico y la construcción y el proceso. <i>Sikua</i>.</p> <p>P2. Entender que la educación occidental no responde a la realidad del contexto.</p>
UA2 Áreas temáticas.	<p>P2. Cosmovisión es fundamental para ellos, al igual que las historias, la forma de vivir, los rituales y las tradiciones son para ellos educación estas formas de darle sentido de forma holística tiene fundamento para lo que se vaya a prender, nada se aprende del vacío, todo se aprende de las interrelaciones con las personas y la naturaleza. Sin la naturaleza no hay vida, ni educación, ni nada, así es para ellos. Espiritualidad y religión, el orden de <i>Sibö</i>, los sabios, los ancianos y sus historias, el vivir y el compartir de la comunidad. (REVU1 todo el párrafo.)</p> <p>P3. Todos los anteriores, nada está separado, todo está interrelacionado, arte como forma de saber de esas historias, arte es espiritualidad, arte como sentido de existencia, arte como regalo de <i>Sibö</i> a los humanos para que estén en contacto con la naturaleza y ellos la puedan comunicar. Arte como medio de expresión de la espiritualidad, de la vida, del sentido de la existencia, y como comunicación. <i>Surá</i>, el ayudante de <i>Sibö</i>, el creador, es hombre y mujer a la vez y el arte por nacimiento cuando sopla el álito del arte según el clan o la persona, viene con los niños quienes <i>Surá</i> le sopló ese don y la comunidad debe apoyarlo por su habilidad de expresión de historias de forma gráfica gracias a su acompañamiento a la oralidad. La oralidad acompañada de la imagen y el sonido (REVU2).</p> <p>P9. Es más o menos lo que estábamos diciendo, la forma de que los indígenas pueden reforzar su identidad, su cultura, sus tradiciones, tiene que ver precisamente con esta idea del buen encuentro, del encuentro intercultural, ósea, si nosotros queremos colaborar, no dirigir, no decidir, no dictar, si nosotros queremos colaborar para que ellos, ellos no nosotros, refuercen su cultura, sus tradiciones, tiene que ser a partir del diálogo, del intercambio justo, equitativo, esto es escuchando y aprendiendo de ellos, y desde ellos facilitando herramientas, mediaciones, para que ellos desde su lugar, desde su contexto hagan los cambios que consideren necesarios o refuercen lo que tengan que reforzar, que podría ser el interés del proyecto</p>

que ustedes están pensando.

UA3 Recursos didácticos.	P2. REVU2. P10. Cualquier taller sería sobre necesidades que ellos digan que se necesite, que ellos les interesen y además sería sobre un saber técnico que ellos no conozcan pero que esté interculturalizado, eso sería importantísimo. Que por más técnico esté interculturalizado, o sea que se le explique lo técnico del saber pero que solo tenga sentido dentro de la cosmovisión. Que no sea un saber que vaya en contra de su cosmovisión o para afectarla, lo cual implica investigación, ideación, conocimiento de la comunidad, contextualización, escucha, etc. No sería un taller que me lo saco de la manga y solo porque soy sabio voy o digo “tengo un título en la U” y voy y lo doy.
UA4 Descripción del contexto	P4. La occidentalizada: ha mejorado en infraestructura, incluso en cobertura ha mejorado, pero sigue siendo muy mala y débil sobretodo en la inclusión, en la diversidad y en la graduación ya que presenta muy bajos porcentajes, siendo así considerado un fracaso desde la visión, parámetros y conceptos occidentales, ya que es de sus principales objetivos. En la propia hay resistencia a ir a la occidental, y cuando se va sienten que no responde a sus necesidades, a su cosmovisión, a su forma de entender la vida y a su forma de aprender incluso, porque la occidental es cuadrada, es esquemática, es lineal, mientras la forma de aprendizaje propia es vivencial, es histórica, es comunicativa, es comunitaria, tiene características de contacto con la naturaleza, con el aprender haciendo y el aprender viendo, cómo los niños que aprenden viendo a sus papás y mamás durante muchos años y luego van y replican, no reciben lineamientos disciplinarios, no reciben regaños, ni maltratos, solo observa sin ninguna orden, lo hacen por opción, el papa sabe que lo que hace es importante para la vida del niño, porque lo hace alguien

importante, viviendo en la realidad de que el aprendizaje es voluntario, libre, para vivir mejor y no para hacerse rico como en lo occidental. Lo occidental es para ser más apegados o más ágiles en el marcador, más funcionales, se aprende para trabajar y ganar dinero, en las indígenas para vivir en comunidad.

P6. Es una imposición, es homogénea, establece valores curriculares de occidente, pensado desde las lógicas occidentales, lineales, matemáticas, lógico-verbales, contenidos implementados a partir de una cultura general europea, a partir de esencialismo eurocéntricos y nada más alejado a la realidad indígena que eso. No se interesa en contextualizar, la contextualización es desde la homogeneidad, ha sido discursiva desde lo políticamente correcto y no práctica.

P8. Desde lo cultural, hay una situación compleja, Talamanca ha vivido en una neocolonización brutal, un asedio, los ancianos dicen que esta neocolonización está posibilitada por tres grandes monstruos, ellos les dicen amenazas, el primero es el desarrollo, el modelo económico, que para ellos es voraz, devorador, todo lo quiere, todo lo roba, todo lo explota, todo lo destruye; la otra amenaza, que para ellos es terrible, es la educación occidental, porque para ellos, sobre todo a los ancianos, es un proceso neocolonizador que les enseña a los niños a renegar su cultura, a adquirir valores y prácticas de vida blanca o no indígena; la última, que para ellos es de las peores, es la invasión religiosa, sobretodo de grupos neopentecostales, dicen que estos grupos son brutalmente asimilacionistas, esencialistas, racistas, sexistas y patriarcales, que atacan directamente la cultura y lo ven como un asunto del demonio, piden a los indígenas abandonar su cultura y predicar en su contra. Estos tres aspectos o fenómenos han afectado para mal e invadido todas las zonas bajas de Talamanca, y ellos mismos consideran que una gran parte de la población lo ha asimilado. Ellos dicen que este abandono conlleva a muchos males, males de vida, como una relación negativa con la naturaleza, destruyendo el planeta al enseñarle a verlo como un objeto de explotación, la primera base de la explotación y el desarrollo, les enseña que lo propio es un mito más sin importancia haciéndoles olvidar las formas propias de producción de lo natural y reproducción del sentido de la vida, les enseña a alejarse de las formas ancestrales de vida, como el arte, cultura y música espiritual y la convivencia holística con la vida, dejando a estos indígenas sin tierras, sin cultura, sin saber sembrar, sin saber sentir y apreciar la naturaleza, sin explicaciones ancestrales para darle sentido a la existencia, recibiendo a cambio pobreza, drogas, prostitución, abandono, miseria.

UA5
Cosmovisión.

P8. Ellos dicen en su cosmovisión que los indígenas siempre se van a encontrar con los *Sikuas*, hasta cuando se mueran, cuando nacen, cuando viven y cuando se mueren, ellos dicen que vienen del Surá, donde ven el mundo como dos grandes conos con cuatro niveles abajo y cuatro niveles arriba, cada nivel tiene espíritus distintos y seres distintos que viven en ellos. Ellos dicen que cuando nacen, *Surá* los crea a los indígenas y los pare a la tierra, y que los blancos nacen en el sol y van a la tierra, pero cuando mueren, dicen que el indígena tiene que salir de acá de la tierra, donde está la niña tierra y tiene que hacer el viaje hasta llegar abajo al último nivel, entonces vean que interesante, porque hasta en la muerte el indígena va a pasar por el *Omcansca*, que es donde nacen y llegan a los blancos, donde salieron y donde tienen que llegar, porque todos tenemos que ir al origen, según su cosmovisión todos tienen que ir al origen y en el mundo Bribri se vive siempre pensando en el origen, el futuro es el origen, o sea el futuro es el pasado, pero es un pasado que sólo tiene sentido en el presente, es un pasado que es futuro pero que solo está en el presente, o sea no se separa. Pero además dice que lo hace llegando al *Omacansca*, y en el *Omacansca*

se va a encontrar otra vez con el *Sikua* y va a seguir su camino. Con esto lo que quiero decir es que el encuentro es inevitable, siempre nos vamos a encontrar y además de que como eso está dividido en muchos niveles, todos los seres tienen un lugar en el espacio y en el tiempo, en el *Ka* dicen ellos, todo tiene un lugar en el tiempo y el espacio, para ellos no hay problema de que haya seres en cualquier lugar, y seres buenos, seres malos, ósea hasta los seres más malos tienen su lugar y tienen su espacio, y no está mal, es parte del equilibrio, ellos tienen que estar allí; lo que está mal es que se salgan de su lugar, lo que está mal es que invadan otros lugares y ellos lo ven igual para los *Sikuas*, los *Sikuas* tienen su lugar, lo que está mal es que se vayan a invadirlos a ellos, que se vayan a invadir a otras culturas, a otros seres, igual que las enfermedades, igual los espíritus torrenciales, igual que las inundaciones y todos los demás espíritus que podrían ser espíritus malos, incontrolables, esos espíritus incontrolables tienen su lugar y por eso el *Awá* que es un médico tradicional de la cultura Bribri, un gran sabio, tiene que hacer un trabajo espiritual en la noche para regresar a esos espíritus a su lugar, porque todos tienen que estar en su lugar para el equilibrio.

UA6
Perfil del
mediador.
El educador.

P7. (REVU4).

P8. La transformación positiva se da cuando los *Sikuas* o no indígenas llegan al lugar a aprender, a escuchar y a colaborar, donde no van a imponer su cultura, sino que van a compartir.

...encontrarnos no está mal, lo mal es que no respetemos nuestros lugares, no respetemos nuestro origen, nuestras diferencias y entonces el encuentro debería ser bueno, debería ser necesario, pero debería ser desde la diferencia, el *Sikua* tiene que entender que los indígenas son distintos y deberían entender su cultura para poder encontrarse. Si entendiéramos esto entonces podrían haber encuentros positivos, no neocoloniales, sino interculturales.

P9. Es más o menos lo que estábamos diciendo, la forma de que los indígenas pueden reforzar su identidad, su cultura, sus tradiciones, tiene que ver precisamente con esta idea del buen encuentro, del encuentro intercultural, ósea, si nosotros queremos colaborar, no dirigir, no decidir, no dictar, si nosotros queremos colaborar para que ellos, ellos no nosotros, refuercen su cultura, sus tradiciones, tiene que ser a partir del diálogo, del intercambio justo, equitativo, esto es escuchando y aprendiendo de ellos, y desde ellos facilitando herramientas, mediaciones, para que ellos desde su lugar, desde su contexto hagan los cambios que consideren necesarios o refuercen lo que tengan que reforzar, que podría ser el interés del proyecto que ustedes están pensando.

UA7
Aspectos
construcción del
producto.

P2. REVU1.

P5. Si la educación occidental quiere ser inclusiva debe partir de un currículum propios de un currículo indígena, cuando partan de un currículo de necesidades, de intereses, de profesiones, de cosmovisión, formación de profesiones, ahí puede que la educación ya empate, pero no para formar abogados, licenciados, ingenieros, mecánicos, profesores, que eso sea secundario no hay ningún problema, y que después de tener la formación propia también tengan formaciones occidentales está muy bien, pero siempre enfocado en lo propio, ahí habría la educación indígena, pero siempre que sea enfocado en lo contextual.

P7. Habrían dos formas: una, todo lo que sirva para incrementar el aprendizaje propio, todo lo que pueda colaborar para aprender la cosmovisión, las tradiciones, las profesiones, la forma de organización, la espiritualidad, la conexión con la naturaleza, sus orígenes, su idioma. Lo otro: un currículo occidental sólo debería ser aceptado cuando parta de los saberes propios, así sería intercultural. esto implica un reto muy grande para ustedes, es importante conocer los saberes propios y a partir de ahí, que

ellos puedan decidir. Convertirse en mediador, facilitador, pero del saber propio indígena, ya que su saber es occidental e invasivo. sería bueno utilizar palabras bribris en su mayoría, una palabra que contemple el saber conjunto (REVU4).

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018

Tabla 4. Entrevista Marina López.

Descripción: Líder de ACOMUITA, vicepresidenta, activista en la recuperación de territorios indígenas y en la inclusión de la mujer como emprendedora dentro de la comunidad, no habla Bribri al cien por ciento, pero le preocupa la situación por la que está pasando la comunidad en este momento y hace todo lo posible por ayudar a conservar la identidad mediante los proyectos de la institución.

Persona entrevistada: Marina López.
Entrevista nº2.
Lugar: Shiroles de Talamanca.

Unidades.	Respuestas.
UA1 Aprendizaje indígena.	P1: Es importante pero a la vez no es importante, ¿por qué razón? Una de las cosas que por muchos años nuestra cultura nuestro idioma, nuestra identidad se nos arrebató de una manera cruel irrespetando nuestros derechos, irrespetando nuestra cultura, nuestro idioma. Pero hoy, de unos 30 años para acá hoy dicen que es importante nuestra cultura, nuestro idioma, que nuestros hijos, hijas que están estudiando tienen que ser hablantes, yo digo... ¿Por qué hasta ahora? ¿Nosotros decimos siempre porque hasta ahora? Entonces uno se da cuenta de que en qué momento nos arrebataron lo que realmente nuestros abuelos y abuelas nos enseñaron desde chicos, desde niños, esa educación muy sana y que hoy pues muchos de nuestras generaciones pues no lo hagan, no saben de su realidad, de su raíz de cultura realmente y que bueno que hoy ustedes vienen a despertar a conocer la realidad de nuestra educación, porque yo considero que la educación debería compaginarse con todo, porque? Porque ahora estas alturas estamos perdiendo nuestro idioma, nuestra cultura, nuestras artes, músicas. Entonces con este despertar que ustedes hacen, yo si les insto que una de las cosas importantes en esta parte de educación se debe fortalecer y motivar las artes culturales indígenas, eso es primordial porque hoy un chico no sabe hacer un arco, no sabe hacer una canasta ni siquiera sabe bailar el <i>Sorbón</i> , ni que es ni que cantan cuál es la música, porque la cantan porque la bailan, lo bailan por bailar, pero eso no es la realidad, nuestros mayores siempre nos enseñaron que el baile del <i>Sorbón</i> hay diferentes formas de baile, hoy usted le pregunta a muchos y no saben, no saben cuántos bailes hay y son un montón de bailes, formas de bailes, de la música del <i>Sorbon</i> , por ejemplo el <i>Sabath</i> , ya nadie sabe tocar eso. Entonces qué bueno que ustedes despierten y puedan retomar eso, las artesanías, las canastas, que la canasta no es sólo canasta, hay variedades de canastas y todo tiene su sentido, todos tienen sus nombres, hoy no los sabemos es como

las *Chácaras*, igual son diferentes y todos tienen su sentido porque se hacen, hoy nadie lo sabe.

UA2
Áreas
temáticas.

P2: El idioma Bribri y la cultura, pero el tema de la cultura lo dan en cuatro paredes para nosotros como pueblos indígenas, como mujeres indígenas, la educación de la cultura viene desde el hogar, y viene práctica, porque se pide permiso para sembrar maíz, al ambiente, a la luna, hoy no lo hacemos. Anteriormente se trabajaba con el sistema lunar, sistema del sol, sistema del ambiente, todo había un ritual, unas normas para todo, para construir nuestra casa, por ejemplo, para la construcción de nuestras casas tenemos, nuestras casas cónicas y nuestras casas tradicionales, los proyectos que se mandan para ver si se consiguen recursos, tenemos que tener un ingeniero y para nuestras construcciones, estos señores trabajan no son ingenieros, son ingenieros vivos aprendieron aquí, no se valora, tiene que haber un ingeniero si no hay y nuestras casa no se construyen con clavos ni nada, materiales naturales, entonces son cosas que nosotros que aunque la juventud dice que eso ya pasó, es historia, pero no, tenemos que seguir fortaleciendo, fortalecer esta vivencia hacerlo, para que nuestras generaciones vean la realidad, hoy usted pregunta sobre historias, no las saben porque no volvemos a buscar rescatar eso

UA3
Recursos
didácticos.

Empezar a incidir con las instituciones y empezar a contextualizarse a la realidad de la educación indígena, lo que somos nosotros realmente. Porque todas las cosas que nuestros ancestros nos dejaron se nos están yendo, nuestro idioma los mayores aun lo hablamos, pero sobre cultura, historia lo estamos perdiendo, yo creo que eso es lo que hay que hay que empezar a trabajar con las familias. Educación indígena real, hay mayores que podemos rescatar mucho de ellos y ellas, de las historias, vivencias para que nos ayude a nuestra comunidad, mentira que vamos a ir a buscar profesionales, aquí tenemos nuestros profesionales, que son los mayores. Antes nos castigaban por hablar bribri en las escuelas, nos pegaban si no hablábamos español, porque hincaban en maíz los maestros si nos veían a los indígenas reunidos, porque éramos poquitos, había más blancos, fuimos a la escuela cruelmente castigados por no hablar español.

Para nosotros es bueno que ustedes empiecen a dar una directriz que nos pueda servir para una educación ancestral. Y aunque usted escucha educadores diciendo que eso ya no puede ser nosotros tenemos que intentar.

UA4
Descripción del
contexto

P4. Acá en la educación indígena para ustedes, nosotros no estamos acostumbrados a pensar en plata, nuestra economía es que nosotros trabajamos en su terreno, nuestras fincas y trabajamos ahí, sobrevivimos con eso criamos cerdos gallinas, plátanos bananos, yuca, todo lo tenemos ahí, no compramos, si se puede vender en la comunidad se vende, pero no a un precio alto o hacemos trueque esa es una de las cosas que se nos está yendo, intercambiamos y eso es importante. Otra de las cosas de acá, actual aquí no hay fuentes de trabajo, el que tiene su finca, pues vende y luchamos lo que tenemos en nuestras fincas con eso sobrevivimos, entonces más con esa mezcla que tenemos ahora, aumenta esta situación social en donde se cree que el dinero es lo fundamental y hay problemas de drogas, alcoholismo, violencia. Hay becas, pero muchas no son dadas por que piden muchos requisitos, muchos trámites.

**UA5
Cosmovisión.**

Por ejemplo en la cultura Bribri para nosotros los líderes y personas que nos pueden ayudar en este camino son los *Awá*, los sacerdotes, maestros ceremoniales los tenemos por ejemplo en chocolate, cuando una persona se prepara a los 5 años para ser *Awá*, hay una maestra que está con él en las ceremonias, cuando una persona muere hay un maestro que nos prepara y nos guían cuando alguien muere, tenemos personas que cuando una persona muere se le hace una ceremonia y la dirige, un maestro. Tenemos líderes mayores que conocen y dirigen, todas estas cosas son los elementos, escuelas, profesionales que tenemos para que nos ayuden a reivindicar. Y poder enseñarles a nuestros hijos, que no hablan Bribri, no saben de la cultura, las historias, que las ven como algo antiguo, donde ya todo se perdió, esos conocimientos, ya no los tenemos se nos está yendo de las manos, porque hay una gran mezcla.

Las mujeres somos las que les damos la educación, somos las que les damos las tierras, somos las que mandamos, en el conocimiento indígena, cuando *Sibö* empieza a ver qué podía hacer, él inicia con 3 mujeres a la par de él y le propone todos los productos que pueden escoger, uno de esos el cacao, *Iriria* (madre tierra). La mujer es la protagonista dentro de la comunidad indígena.

Nota: Confección personal. Calderón M, 2018

Tabla 5. Faustina Torres

Descripción: Líder y directora de ACOMUITA, partidaria de la conservación de la identidad indígena, habla el idioma Bribri, ha tenido alta incidencia en procesos políticos y lucha por una educación adecuada para las personas de la comunidad y por la conservación y recuperación de territorios indígenas.

Persona entrevistada: Faustina Torres.
Entrevista nº3.
Lugar: ACOMUITA Mujeres, Shiroles, Talamanca.

Unidades.	Respuestas.
UA1 Aprendizaje indígena.	<p>Creo que en buena hora las universidades y el ministerio de educación escuchen a la gente, para que se involucren más y que realmente lleguen a encontrarse con esa realidad, una de las cosas importantes de nuestra zona, es que queremos mantener nuestra identidad, la mayoría han perdido su idioma.</p> <p>Nosotras (ACOMUITA) hemos elaborado una metodología, que llamamos la canasta de conocimiento ancestral, donde está todo nuestro conocimiento, hay cosas que no van a estar ahí como por ejemplo un sistema educativo, porque no es nuestro, para la cultura indígena Bribri, <i>Sibö</i> siempre nos resguardo en una canasta, donde todos nos ayudamos mutuamente, esta metodología la usamos cuando salió lo del cambio climático, donde no entendíamos nada. Entonces lo que hay en mi canasta en mío propio y lo que no, no, pero hay</p>

	<p>elementos que nos pueden servir para fortalecer la canasta, como por ejemplo el sistema de educación, para nosotros es bueno, saber leer y escribir por ejemplo, pero hay muchas cosas que se nos arrebataron, que el gobierno promovió y así tienen una deuda con el pueblo indígena.</p>
<p>UA2 Áreas temáticas.</p>	<p>El sistema clásico, es un sistema educativo también, que nos permite ir resguardando esa educación a nuestros hijos, para que ellos lo mantengan.</p> <p>Ojala el sistema educativo plantee un sistema de aprendizaje de forma oral, porque la oralidad es legítimo para nosotros, por ejemplo en el idioma Bribri. Nosotros aprendemos escuchando, viendo y poniendo en práctica, nosotros todo lo retenemos en la cabeza, se transmite de forma oral de generación en generación. Los niños hoy en día están muy pendientes de la tecnología, y si usted le pregunta ni se acuerda, todo tiene que estar apuntado. Esa parte es importante enfatizarla</p> <p>La parte de identidad también junto con los valores, porque de nada nos sirve tener profesionales si no tenemos valores, porque los valores es la misión que <i>Sibö</i> nos deja a todo ser humano para poder vivir en esta tierra, disfrutarla pero respetarla y convivir con ella.</p> <p>Las materias básicas que se dan son buenas son importantes, que los jóvenes conozcan, pero insisto en la práctica, porque la práctica hace que usted aprenda, una cosa es la teoría y otra la práctica, que usted viva y así aprende, nosotros siendo una zona importante por la naturaleza, por ejemplo, le pregunta a un joven y no saben nada, ir cambiando ese sistema en la educación. Ese cambio está en las nuevas generaciones.</p>
<p>UA4 Descripción del contexto</p>	<p>Por eso este tipo de proyectos son importantes para nosotros, porque no lo estamos diciendo nosotros, lo están diciendo profesionales que vienen de afuera. Entonces me parece muy bien el trabajo que ustedes puedan hacer</p> <p>Las instituciones se tienen que dar cuenta que nosotros tenemos otra realidad.</p> <p>En Talamanca todavía hablamos nuestro idioma, hay que seguir conservándolo, la gente no es que no lo saben, los jóvenes no quieren ser indígenas, pero cuando se mezclan con lo de afuera tampoco lo son, entonces no son ni una cosa ni otra, eso va perdiendo a la comunidad y ahí es donde vienen los problemas, como el tema del suicidio por ejemplo. Hay que motivar a los jóvenes y concientizarlos para que los jóvenes hagan esa transformación mental.</p>
<p>UA6 Perfil del mediador. El educador.</p>	<p>Yo quisiera escuchar gente indígena, profesionales pero con una conciencia que defienda su cultura y su identidad, que no piense que porque estudio se tiene que olvidar de su gente, por eso los valores en la educación son muy importantes</p>

Nota: Confección personal. Calderón M, 2018

Tabla 6. Severiano Fernández

Descripción: Profesor pensionado Bribri, trabajó muchos años en Talamanca, ha impartido cursos de Bribri en la UCR, también habla Cabecar ya que su familia es Bribri- Cabecar. Tiene un doctorado en el área de curriculum, ha realizado más de 7 libros dedicados a la identidad, cultura y narraciones bribri- cabecares. Don Severiano se ha dedicado a viajar por el mundo para conocer otras culturas autóctonas de América y al mismo tiempo que ha viajado para socializar y proyectar sus proyectos vinculados a la conservación de los pueblos autóctonos. Ha sido gran activista, luchador por la conservación del idioma, la identidad y la mejora en la educación en estos territorios. Aunque se encuentra pensionado sigue realizando proyectos para beneficio de la comunidad y escribiendo narraciones ancestrales, las cuales cuenta en actividades culturales con un grupo de cuenteros en San José.

Persona entrevistada: Severiano Fernández
Entrevista nº4.
Lugar: Gavilán Canta, Talamanca.

Unidades.	Respuestas.
UA1 Aprendizaje indígena.	Maestros eran del valle central, desconocían el contexto y violentaban leyes, derechos humanos, digamos yo tengo derecho de hablar mi idioma, mi Cabecar, mi Bribri. Nos obligaban a hincarnos en maíz para hablar español, me decían, si quiere ser humano hable castellano. No había interés por los valores autóctonos, era una educación hegemónica, mono-cultural. El estado no tenía conciencia, no había apoyo, las ONGs eran las que se preocupaban un poco por esto. No es pecado educarnos, a partir de nuestra cosmovisión, cualquier ser humano aprende mejor a partir de su cultura, construir otros conocimientos a partir de su idioma. Hasta 1977 se crea la ley 6172, la ley CONAI, es una ley para recuperar las tierras, en los 80's se agrega que el estado velara y cultivará las lenguas originarias, es constitucional. Sin embargo los maestro hoy enseñan el castellano, ningún maestro es bilingüe aquí en Talamanca, porque ellos todavía acarrear ese pesa, entonces para ellos no vale nada la lengua originaria, los mayores dicen muy claro que las escuelas, nos roban el alma y el corazón del niño y nos devuelve cascarita, el cuero vacío por dentro, primero el maestro no habla el idioma, no enseña el idioma. El estado les paga a ustedes para que enseñen como pericos, a repetir y gritar, entonces nuestros niñas van a la escuela, regresan y se avergüenzan le quitan la autoestima, la identidad, usted ve que el niño anda ahí pero anda nada más, porque perdió su cultura, no conoce su historia, la historia del mar, la tierra, los huracanes, la gran serpiente, el sol, la danza. Si los maestros no conocen, ¿qué van a dar? Nada, enseñan historias de otros pueblos ajenos. Yo por ejemplo escribí libros con narraciones sagradas de nuestro pueblo, canciones y demás, pero el ministerio de

	<p>educación pública no me ayudó en eso, me ayudaron en Suecia, una fundación Sueca. Imagínese ahora está traducida en Sueco y se vendé en Suecia, , es triste a la vez, ¿cómo mi pueblo no lee su historia y en otros países sí? La persona que no conoce su historia es como un árbol que no tiene raíces. Se cae. Y yo por más que luche para que el MEP ayudara, no quisieron. Mi pueblo no sabe sus narraciones y su danza, pero sí otras narraciones extranjeras, no es malo, pero hay que saber lo suyo y yo fui un luchador sobre eso, por cierto en el departamento de educación indígena, en Talamanca en 1993 entregamos un proyecto al MEP, y no quisieron y me dijeron, ¿para qué? Si todos somos iguales, pero ¡no somos iguales! Ni los hermanos somos iguales, nadie es igual. Sin embargo seguimos en la lucha y abrimos un departamento de educación indígena en San José en 1995, es una lucha contra corriente, porque a la gente no le interesa, no lo valoran. Ahora el MEP tiene que dar educación bilingüe a los pueblos originarios, entonces ahora se está promoviendo, sin embargo está muy débil, los caballos de batalla son los maestros y no están instruidos, no son bilingües.</p>
<p>UA2 Áreas temáticas.</p>	<p>La educación acá no responde a las necesidades socioculturales, sociolingüísticas de la región, se está haciendo un esfuerzo, pero todavía estamos muy lejos, no se ha consolidado. Estamos haciendo esfuerzos por rescatar los valores de los pueblos ancestrales por medio del idioma, la literatura oral, que los mayores llaman narraciones sagradas, no se le llaman cuentos, porque no lo son. Esas narraciones dejan mensajes, lo cual es una forma de educar para nuestra cultura. Tenemos la danza, el <i>Sorbón</i>, la hala de piedra inculcando la colectividad, que ahora se está perdiendo ese valor colectivo, se intercambiaba semilla, la mejor semilla no se vende, se regala, cuando yo tengo usted tiene.</p>
<p>UA3 Recursos didácticos.</p>	<p>Entonces la educación es prácticamente descontextualizada, es una cultura hegemónica, hay que contextualizar todos esos valores, la vivencia y convivencia. Se está haciendo un gran esfuerzo, sin embargo estamos en pañales todavía, no es fácil tampoco, hay que tener muchos materiales, textos, audiovisuales, hay que tomar en cuenta a los mayores, ellos son los que guardan los conocimientos ancestrales.</p>
<p>UA4 Descripción del contexto</p>	<p>La esencia es el idioma, que es un instrumento de la comunicación, si el idioma muere, muere una cultura, y dentro de esto la oralidad, conocer nuestras narraciones sagradas, hay que visibilizarlas, si los niños conocen su historia, la historia de su pueblo, es una persona libre. Debemos enseñar que costa rica es pluricultural, enseñar todos esos valores para que seamos más respetuosos, que no exista el racismo, xenofobia, homofobia.</p>
<p>UA5 Cosmovisión.</p>	<p>Una ventaja es que por la cosmovisión del pueblo de Talamanca todavía se mantienen tierras y un poco la cultura, hay que tomar en cuenta los valores ancestrales. La cosmovisión, la cultura, incluso la gastronomía, compartir la vivencia. La cosmovisión hay que tratar de conservarla y nuestro pueblo lucha por preservar, conservar, compartir y vivir esos valores ancestrales.</p>

Nota: Confección personal. Calderón M, 2018

Tabla 7. Irvin Selles

Descripción: Joven indígena de 23 años, es universitario, líder del proyecto de las casitas de escucha encargado de la parte de identidad y autoestima. Es de los pocos jóvenes que hablan Bribri en la comunidad y quiere ayudar a los jóvenes a que se sientan identificados positivamente con su cultura. Realiza artesanías gracias a interés propio y al aprendizaje que recibió de su abuela. Viaja seguido a lugares donde se encuentran los mayores para estar más en contacto con su cultura y poder transmitirlo a los jóvenes de las casitas de escucha.

Persona entrevistada: Irvin Selles.
Entrevista nº5.
Lugar: Shiroles de Talamanca, Limón.

Unidades.	Respuestas.
UA1 Aprendizaje indígena.	<p>P1. Para nosotros como indígenas, el aprendizaje es muy importante porque nosotros también tenemos que superarnos, tenemos las mismas capacidades de salir adelante, de ir a estudiar a una universidad, porque... ¿cómo le digo? nosotros siempre nos han oprimido, nos han como siendo omisos, nosotros también tenemos que dar la talla, o sea como conocer más cosas, para salir adelante, sí. En los niños es sumamente importante esto, pero también es importante y a la vez trae como desventajas, todo lo que es la educación es bueno pero hay cosas que perdemos nosotros como indígenas, perdemos nuestra lengua, nuestra cultura, porque eso viene desde San José establecido acá, nosotros no planeamos, ya ellos vienen, los planes de estudio vienen desde afuera, entonces no pueden eso que nosotros tenemos, nuestra cultura, como convivimos, como le enseñamos el bribri a los niños, y eso ya se está perdiendo entonces el gobierno territorial también ha peleado estos detalles junto con el CLEI que es el Consejo Local de Educación Indígena, han peleado para que se adapte algunas cosas para que nos sirva a nosotros a la visión de nosotros, pero sí es importante la educación superior, la educación primaria y secundaria para todos.</p>
UA2 Áreas temáticas.	<p>P3. La lengua, el idioma. Los mayores siempre, que ellos tienen una opinión muy sabia de cómo se puede planear para enseñar, si lo van a hacer a nivel académico a nivel del gobierno, ellos siempre tienen esa idea clara de cómo decirle a los que van impartir esas lecciones en el ministerio como se debe de hacer, los <i>Awá</i>, que son ahora los más superiores, los que tienen la palabra por así decirlo, antes nosotros nos regíamos por Reyes y ahora ya no porque el último fue Don Antonio Saldaña que lo envenenaron en 1910, ese fue el último y de ahí quedan los <i>Awá</i>, que son un consejo que siempre están ahí apoyando ellos.</p> <p>P10. Yo me integre a ese proyecto hace como dos meses, había empezado en marzo, los aspectos que yo veo con ellos son la cosmovisión, primero para empezar, la creación de la tierra, como <i>Sibö</i> hizo la tierra, segundo los clanes y que importante es el clan para nosotros los indígenas, y que significa, yo puedo decir cuál es mi clan pero tengo que saber que significa, hay muchos chicos que no saben todos los clanes que dios nos dejó. Los números, la forma de vivir, como se le enseña a trabajar, artesanía porque también sé, el</p>

idioma, los colores, animales, todo en general lo que tiene que ver la cosmovisión Bribri, en una canasta metemos todo. (Casitas de escucha: programa de prevención del suicidio).

UA4
Descripción del
contexto

P2. Como le estaba diciendo, los niños acá ya no hablan el idioma, en Shiroles no se habla el Bribri, en Suretka no se habla el Bribri, o sea ya en pueblos bajos de Talamanca se está perdiendo, entonces es bueno que metan esos sistemas, bueno se ha metido, pero que sea más eficiente, que no sea como una clase más de matemáticas o de español, que uno va y “hay que aburrir”, así antes no se enseñaba el Bribri, el Bribri se enseñaba día con día, de la forma que uno va a trabajar con sus papas, a cultivar, a ayudarle a las abuelas, entonces yo digo que si uno lo mete como una materia más, es muy aburrir, y se vería como una obligación. Por eso yo acá trato de hacerlo como más divertido, adaptarlos a su alrededor, no siempre tenerlos acá y hablarles y hablarles, así no entienden, yo trato de ir a explicar qué es, y pienso que así sería más eficiente y más rápido aprender la cultura, porque nuestro idioma no es escrito, no sé ni quien lo escribió, el idioma de nosotros es oral. Así se enseña el Bribri, no es cuestión de si está bien o mal escrito, es más yo ni lo sé escribir, pero si lo se hablar. (REU1)

P4. Dificultades sociales un poco la integración, porque nosotros los indígenas somos como un poco tímidos, somos como rezagados, siempre como con miedo a hacer cosas que somos capaces, entonces a la hora de integrarse al estudio siempre con lo social alrededor, discriminación por el color de piel, por hablar un idioma que otros hablan entonces se burlan, yo digo que más que todo como romper esa barrera de poder integrarse, eso yo digo que es un problema aquí. Económico sería como poder vestirse como el gobierno lo manda, yo conozco chicos que no tienen suficientes recursos para comprar sus uniformes y andan con botas o chancletas y una bolsa de plástico como salve que, y eso es lo que el gobierno no ve que es prioridad en los territorios indígenas, en los recursos económicos siempre tenemos menos. En los recursos de la naturaleza tenemos un montón. (REU2)

P6. Estamos en un territorio indígena que no hablamos el idioma que ustedes hablan, el español es nuestra segunda lengua, entonces digo que ese puede ser por que la educación no está contextualizada.

P8. Todo, Básicamente todo, es que los chicos ya no quieren hablar Bribri, al querer tener una vida fácil, porque a nosotros siempre nos enseñaron a trabajar, y si mi mamá iba a la finca todos íbamos a la finca, no era nada de que solo mami y papi iban, todos íbamos a hacer lo que ella hacía y era una forma y una enseñanza para nuestra vida, ya ahora eso no hacen, los chicos no quieren trabajar y ahora el gobierno si trabaja es por maltrato de niñez y eso no era para nosotros así, esa es la forma de enseñar a sobrevivir, a nosotros y a nuestros hijos a trabajar la tierra, pero el PANI dice que maltrato al niño, o sea no, no era eso. Ahora los chicos no quieren trabajar, quieren que el gobierno los mantenga y ya. La forma de vestir, la forma de hablar, la forma de pesar, a veces yo me asusto con chicos de aquí dicen que no son indígenas, se niegan y les da vergüenza, y eso es lo que yo estoy tratando como de enseñarles, o sea, porque usted dice que no es indígena? quienes son sus papás? por qué usted tiene clan? Ósea si su mamá tiene clan usted es indígena y dicen que no, que es de su mamá, entonces se nota que no saben de qué les estoy hablando o que significa el clan, nada, ya nos perdimos aquí, y yo trato de hacer lo posible con los chicos que están aquí, ir enseñándoles poco a poco lo que yo sé más o menos (REU3).

UA7	P2. (REVU1)
Aspectos	P5. (REVU2)
construcción del producto.	P7. Los mayores son muy importantes acá, yo puedo opinar algo, pero tal vez los mayores opinan diferente, ellos tienen visiones diferentes, pero yo siempre me iría por la opinión de los mayores, que ellos tienen esa visión de que es lo que ellos quieren y de ahí no lo cambian, y pelear y pelear para que eso suceda en algún momento, tal vez no hoy ni mañana, pero tal vez en otro siglo tal vez se pueda. Su punto de vista es importante para esa contextualización.
	P9. (REVU3)

Nota: Confección personal. Navarro, J. 2018.

4.1.2 Análisis Global de entrevistas.

Según la información recolectada en las entrevistas, se tomaron los datos más importantes para la confección de un diagrama que sintetizara las temáticas abarcadas en las entrevistas. Se puede observar que lo que tuvieron en común las cinco entrevistas es que la educación indígena presenta problemas de contextualización, la educación se ve como un concepto occidental que no aplica para estas comunidades indígenas ya que no responde a sus necesidades socioculturales, donde llega a verse el proceso de “aprendizaje” como un proceso de neocolonización. Otro denominador común es el interés por recuperar el idioma, ya que se ha perdido mucho entre los jóvenes, los cinco entrevistados concuerdan en que conservar el idioma es lo principal y que automáticamente lleva a conservar el resto de las tradiciones, de igual manera los participantes de la entrevista recalcan el papel de los mayores en la comunidad y su importancia dentro del proceso de aprendizaje oral. Faustina Torres hace énfasis en la conservación de las artesanías vistas desde la cosmovisión indígena, la cual se refuerza mediante la práctica y el respeto a la naturaleza, ella también recalca el uso masivo de la tecnología lo cual separa a los jóvenes de la realidad indígena por su mal uso. Por otro lado Irvin Selles, el más joven de los entrevistados y estudiante universitario, cree en motivar a los estudiantes a estudiar más, siempre y cuando la educación promueva la cultura y el idioma, Selles afirma que los indígenas tienen la capacidad para llegar a ser profesionales y servir a su comunidad.

Figura 2. Esquema de Análisis de Entrevistas



Nota: Confección personal. Calderón M, 2018

4.2 Diario de Campo:

Las siguientes tablas recopilan la información recolectada durante el trabajo de campo, contiene los días y la descripción de las actividades realizadas, así como el clima, descripción de la zona y elementos relevantes de la estadía en ACOMUITA, Shiroles de Talamanca y en la casa de la familia de Severiano Fernández, Gavilán Canta.

Tabla 8. Observación Día 1

Día 1 - 11 de Julio.	Observación
Descripción de la zona.	Bribri es la última zona céntrica y de donde inicia el viaje hacia Shiroles, después de salir de este lugar las calles son de lastre y la densidad urbana es menor. Existen comercios de frutas, sodas, cabinas, cruz roja, bancos, supermercados, restaurantes, tiendas de ropa y electrodomésticos, es decir, todo lo que hay en un centro urbano. En la caminata de la tarde en Shiroles, nos dirigimos en dirección a Suretka donde pudimos observar viviendas de forma esporádica como en otras zonas rurales; al caminar en las lodosas calles de lastre luego de las lluvias, podemos ver en su mayoría naturaleza, árboles frutales como carambola y manzana de agua, banano, plátano, cacao y madereros. Se observan gran cantidad de pulperías, 3 o 4 aproximadamente, minisuper y casas con “ventas de contrabando” de artículos varios como gasolina, bebidas alcohólicas y repuestos. Las casas son mayormente ranchos de madera, otras tienen una combinación de madera y concreto, y una minoría es construida en concreto, las cuales muchas veces son casas donadas o tomadas en cuenta por su menor precio (prefabricadas). Los techos en latas de zinc y en hojas de la zona, no hay aceras. Hay un colegio que se encuentra al frente de Acomuita, no es muy grande pero tampoco es muy pequeño. Agua embotellada es la mejor opción para ingerir, servicio de luz eléctrica normal.
Descripción del clima.	Lluvioso desde Braulio Carrillo hasta Shiroles. A eso de las 2:30pm - 3:00pm la lluvia se detuvo y la tarde continuó nublada pero sin lluvia. La noche fue despejada. Sensación de humedad y calor en todo momento.
Descripción de la población.	Bribri se encuentra poblada en su mayoría por indígenas talamancaes y descendientes afro-caribeños, se encuentran también turistas y blancos en menor cantidad. En Shiroles la mayoría de habitantes son Indígenas, existen sicuas también, pero en su mayoría son habitantes oriundos de la zona.
Descripción de actividades.	Viaje en bus de San José a Bribri, hora de salida: 6:00am. Paradas en Limón, Cahuita y Puerto Viejo antes de llegar a la última parada en Bribri. Hora de llegada a Bribri: 11:20am. Compra de alimentos en Bribri centro. Viaje en taxi de Bribri a Shiroles, salida: 11:45am. Llegada a Acomuita, hora: 12:30md. Instalación en el lugar y preparación de nuestro almuerzo. Entrevista a Marina López a la 1:40pm, finaliza a las 2:30pm. Caminata por la comunidad de Shiroles, hora: 4:00pm. Preparación de la cena y compartir con francesa de intercambio.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Tabla 9. Observación Día 2.

Día 2 - 12 de Julio.	Observación
Descripción de la zona.	<p>La casa de Faustina está de primera en una propiedad con varias casas de familiares, se ubica en la propiedad al lado de Acomuita y su rancho trasero es el punto de comunicación y encuentro con las otras casas y familias. Al caminar esta vez hacia la zona centro de Shiroles aproximadamente 800 metros para llegar al lugar donde se espera el transporte, pudimos observar más pulperías y mini-super, la plaza de deportes, la última parada del bus, las casas de la comunidad y la actividad a esa hora específica.</p> <p>Durante el viaje en el Pick-Up, podemos ver un espacio similar al que conocimos de Shiroles, casas con regularidad de una zona rural, pulperías ocasionales, el ebais, entre otros. Al pasar 15 minutos de viaje se nota que las casas se ven con menos frecuencia y que las plantaciones de banano y plátano son más extensas, además se ven pocos vehículos circulando. Queda en evidencia que nos adentramos en una zona más remota y aislada en todo sentido. La casa a la que llegamos en Gavilán Canta es de madera y está montada en vigas, es sumamente abierta para una mayor ventilación, con la humildad característica de las casas de antaño, con fogón incluido y baño afuera. Parece no haber vecinos al menos en 500 mts a la redonda, siendo que la casa está rodeada por plantaciones varias en todas sus direcciones.</p>
Descripción del clima.	Sol intenso todo el día. Sensación de calor. Noche fresca.
Descripción de la población.	<p>En la propiedad de Faustina habitan familias indígenas, las cuales interactúan en algunos momentos en el espacio común. En las Casitas de Escucha se trabaja con niños y adolescentes de escuela y colegio de entre 8 y 14 años aproximadamente. En la visita a Gavilán Canta, nos topamos con trabajadores indígenas y estudiantes que volvían a su casa en Pick-Up, madres indígenas y el encargado del transporte que parece de descendencia afrocaribeña. En la casa de Severiano se encontraba su madre quien habita en el lugar, además habían familiares de ella como sobrinas, hijas, nietos, bisnietos, esto por ocasión de la visita de Severiano, que vive en San José.</p>
Descripción de actividades.	<p>Inicio del día en Acomuita: 6:00am. A esa hora llega la primera cocinera, a la cual debimos abrirla. En seguida nos bañamos y preparamos para iniciar el día a las 7:00am. Desde ese momento y hasta las 8:00am hablamos sobre la estrategia para la aplicación de las entrevistas del día. 8:30am inicia la entrevista con Faustina, aproximadamente 40 minutos. El resto de la mañana participamos de las actividades organizadas por los encargados de la "Casita de Escucha", para luego preparar nuestro almuerzo. A las 12:30md salimos de Acomuita para ir a esperar el transporte a Gavilán Canta, donde fuimos para conocer la casa de la madre de Severiano Fernández y realizarle una entrevista a este último. Al ser la 1:40pm llegamos, luego de un viaje en cajon de Pick-Up durante cuarenta minutos. Volvemos en el mismo transporte a las 4:00pm para llegar a Acomuita al ser las 5:00pm. El resto de la tarde noche preparamos la cena, hablamos de las actividades del día siguiente y un par de horas de ocio.</p>

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018,

Tabla 10. Observación Día 3

Día 3 - 13 de Julio.	Observación
Descripción del espacio físico.	Dentro del espacio físico de la propiedad de Acomuita encontramos dos edificios, en el primero se desarrollan las actividades de la Casita de Escucha, por lo que hablamos de un espacio amplio tipo taller, con habitaciones anexas para bodega y oficina, además de dos servicios sanitarios, un baño, un cuarto con varias cama para el hospedaje de visitantes, y dos cocinas, una dentro y una fuera del edificio; el segundo edificio es la fábrica de chocolate, en su mayoría dedicada al tratamiento, producción y venta del mismo. Además, dentro de la propiedad encontramos banano, cacao y carambola, además de un pequeño rancho con un techo en malas condiciones. Gran espacio para actividades al aire libre.
Descripción de los materiales.	Cuadro adjunto.
Descripción del clima.	Amanece lloviendo. Al ser las 9:00am la lluvia se detiene para volver a iniciar a eso de las 3:30pm, luego de esa hora la lluvia no se detuvo, e incluso se dieron tormentas eléctricas.
Descripción de las actividades.	Nos levantamos a las 7:00am para preparar desayuno, bañarnos y a las 8:30am procedemos a hacer una observación general del espacio físico del lugar y una observación de los materiales con los que se cuenta en Acomuita para el desarrollo de las Casitas de Escucha. La tarde nos queda libre para terminar anotaciones y un rato de ocio.
Nota: Confección personal. Navarro J, 2018	

Tabla 11. Observación Día 4

Día 4 - 14 de Julio.	Observación
Descripción del clima.	Lluvia torrencial desde el día anterior, rayería. Se detiene tipo 10:30am. A la 1:30pm vuelve a llover de forma leve en Bribri. A las 5:00pm llueve de nuevo de forma torrencial en Puerto Viejo, también con rayería. La noche se despeja pero sigue un clima frío.
Descripción de la población.	La población en Shiroles, Talamanca se muestra tranquila y acostumbrada. Al no haber autobús, se camina, se anda en bicicleta o motocicleta. Unos cuantos si muestran preocupación. Ya en Bribri nos encontramos con más personas en nuestra situación de intentar salir de Limón, la preocupación si es mayor, debido a que acá hay más acceso a la información, la cual no parece tan favorable. En Puerto Viejo de nuevo se divide, unos muestran gran preocupación, otros solo viven el momento y siguen disfrutando.
Descripción de las actividades.	Despertamos a las 4:00am para bañarnos y empezar el viaje de vuelta a San José, el cual estaba programado para las 8:00am saliendo desde Bribri. Nos encontramos sin electricidad desde las 9:00pm del día anterior, por lo que se complica todo. Al salir a esperar el autobús bajo la lluvia de la madrugada nos damos cuenta que el servicio había sido cancelado, ya habíamos esperado dos horas y ahora no teníamos manera de salir de la zona indígena. Al ser las 8:00am ya sabíamos que el autobús nos había dejado y empezamos a recibir noticias de que todo Limón se encuentra en estado de emergencia debido a las lluvias, y para salir de donde estábamos teníamos que encontrar una ruta que evitara los derrumbes que habían y un puente a punto de caerse. Desesperados, al ser las 12:30md, detenemos un automóvil para pedir una

actualización de las calles, para sorpresa se trataba de un pirata que estaba haciendo un viaje a Bribri, ofreciéndonos transporte hasta la salida por 5mil colones. Habíamos logrado salir, pero las casas inundadas, los árboles caídos y los derrumbes en la calle de lastre solo eran señal de lo grave del asunto. Ya en Bribri nos damos cuenta que tampoco tenemos transporte hacia San José ya que Limón está inundado y el Zurquí sin paso, por lo que debemos iniciar la búsqueda de refugio en algún lugar cercano, hasta que a las 4:30 de la tarde logramos abordar un bus hacia Puerto Viejo, que era el único que seguía en función, allá don Severiano, que es el indígena con quien entramos a Talamanca, nos dio posada en una cabina que estaba alquilando con su familia. Ahí pasamos la noche hasta el día siguiente que se suponía podríamos regresar a la capital a las 7:00am.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018

Tabla 12. Observación Día 5.

Día 5 - 15 de Julio.	Observación
Descripción de actividades.	Iniciamos el día a las 5:00am para bañarnos todos y terminar las maletas. A las 6:30am estamos en la Parada hacia San José al frente de la playa en Puerto Viejo. Salimos a las 7:10am, de vuelta con Paradas en Cahuita y Limón, nos devolvemos por Turrialba debido al mal estado de los derrumbes en la ruta 32, especialmente en las cercanías del Zurquí. Llegamos a San José al ser la 1:00pm
Descripción del clima.	Lluvia pequeña en la mañana y durante la mañana hasta salir de Turrialba.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Tabla 13. Observación Día 6.

Día 6 - 14 de Agosto.	Observación
Descripción de actividades.	Viaje en bus de San José a Bribri, hora de salida: 6:00am. Paradas en Limón, Cahuita y Puerto Viejo antes de llegar a la última parada en Bribri. Hora de llegada a Bribri: 11:30am. Compra de alimentos en Bribri centro. Viaje en taxi de Bribri a Gavilán Canta, salida: 12:30md. Llegada a Gavilán Canta, hora: 1:40pm. Instalación y recibimiento en la casa de la madre de Don Severiano, donde estaremos durante dos días conociendo la comunidad, para el día 16 realizar el grupo focal en Acomuita. Esa tarde y noche fue de compartir con comida, anécdotas y música.
Descripción de la población.	Gavilán Canta es una zona indígena, por lo tanto la población en esta zona en su mayoría se trata de cabécares y bribbris. Personas humildes, pero más humanos que muchos capitalinos, su recibimiento y su trato es como un abrazo cálido. En la casa de Severiano nos recibe su madre, su prima, el esposo de su prima quien nos topó desde Bribri, la hija de ambos, tres perros y tres gatos, llegamos nosotros, María José y Jeremy, don Severiano y su hijo Usegla.

Descripción del clima.	Frío desde Braulio Carrillo hasta Bribri, con lluvias esporádicas. Al llegar a Bribri empieza la lluvia fuerte, y se mantiene lloviendo hasta altas horas de la noche.
Descripción de la zona.	Gavilán Canta es una zona sumamente rural a 25 km de distancia en camino de lastre desde Bribri centro. El acceso se puede dar de dos formas: taxi o automóvil particular 4x4, ó autobús desde Bribri hasta Shiroles, donde se espera una buseta o Pick Up que transporta personas hasta Gavilán aproximadamente unas 5 veces al día. Prevalecen las plantaciones de banano y plátano en todo el camino a la casa. Las casas son en un 90% tipo rancho de madera, las demás prefabricadas pero en poca cantidad, además que las casas están por lo general entre 300 y 500 mts de distancia una de otra. En la casa que nos dieron hospedaje habían tres cuartos, una sala, un comedor, un fogón para cocina, un espacio para estar al frente de la entrada, un baño y servicio sanitario, ambos por separado y fuera de la casa. Rodeada en la parte de atrás y al frente por espesas plantaciones de banano y plátano, además de una vegetación abundante. La casa no tenía luz eléctrica, usamos una planta de gasolina para tener electricidad los días que estuvimos ahí, y por prevención tomábamos agua embotellada.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Tabla 14. Observación Día 7

Día 7 - 15 de Agosto.	Observación
Descripción de actividades.	El día inicia a las 6:00am. Nos bañamos y desayunamos. Al ser las 7:30am ya hemos finalizado. El día de la madre es para compartir en la casa en familia, comiendo, con música, con historias, narraciones y anécdotas. A eso del mediodía hacemos una caminata por la comunidad. Luego de un par de horas y varias paradas llegamos de vuelta a la casa y pasamos ahí el resto del día y la noche.
Descripción de la población.	En la comunidad de Gavilán Canta la mayoría de personas son de origen indígena cabécar o bribri. Las personas, a diferencia de las personas en la comunidad de Shiroles, se sienten mucho más cómodos hablando el idioma, en este caso se habla más cábecar. Se ven varias indígenas mujeres que solo hablar el idioma y se ven volver de trabajos en el campo, con barro en sus cuerpos y sus ropas, caminando bajo el sol que no cesaba de igual manera que cualquier hombre, adolescente e incluso niños que también tienen que acompañarlos al trabajo.
Descripción del clima.	Húmedo y con sereno al amanecer, sol intenso el resto del día. Sensación de humedad y calor. Necesario bloqueador y repelente.
Descripción de la zona.	Salimos a caminar en dirección hacia el centro del pueblo, y podemos ver una plaza, la escuela, un pequeño bazar y un mini-super, adentrándonos otros 400mts encontramos una pulpería. Las casas mayormente son ranchos de madera y techos de palma o zinc. Las únicas casas que se puede decir que tenían vecinos cerca eran las que estaban alrededor del plaza y la escuela, hablamos de 10 como máximo. Las demás se encontraban a un mínimo de 300 mts una de otra. Se observa un gran uso del caballo y la motocicleta para el transporte. Animales como gallinas y cerdos y caballos se observan libres en todo lugar. De nuevo como el camino de venida prevalecen las plantaciones de banano y plátano, cacao y frutales de forma esporádica.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Tabla 15. Observación Día 8.

Día 8 - 16 de Agosto.	Observación.
Descripción de actividades.	El día inicia a las 5:30am. Nos bañamos, alistamos y desayunamos ya que a las 7:08am pasa la buseta que nos transporta hasta Shiroles centro. Llegamos al ser las 8:20am a Acomuita, para la realización a las 9:00am del grupo focal. Al ser las 10:30am terminamos con el grupo focal, tomamos una hora para visitar, hacer observación del colegio de Shiroles y hablar con profesores, y luego a las 11:30am tomamos otra hora de almuerzo y a las 12:30md partimos 600 mts de vuelta a la parada de donde sale la buseta a Gavilán, la cual va de vuelta a la 1:00pm. Precio: mil colones. Al ser las 2:00pm estamos de vuelta en la casa que nos hospedamos en Gavilán Canta, pasamos la tarde y noche compartiendo y comiendo el último rato antes de partir al día siguiente de nuevo a San José. Tomamos tiempo también para acomodar todas las maletas y dejar listo todo para irnos.
Descripción de la población.	El trabajo en el grupo focal fue con Severiano Fernández (Profesor indígena), Faustina Torres (Líder en Acomuita), su Hija Tatiana Martínez (profesora de Estudios Sociales), Ronald Oviedo e Irving Selles (Integrantes de las Casitas de Escucha)
Descripción del clima.	Soleado. Sensación de calor y humedad.
Descripción de visita.	Al terminar el grupo focal decidimos hacer una visita al colegio, ubicado al frente de ACOMUITA. Pensamos que por no haber hecho ningún tipo de aviso el acceso sería difícil, pero como es costumbre en Talamanca, fuimos recibidos de la mejor manera. Nos dieron acceso como investigadores de la Universidad Nacional. El espacio físico del terreno es bastante amplio, a pesar de que las edificaciones no utilizan mucho espacio, siendo que la mayoría se trata de zonas verdes, árboles y naturaleza. La propiedad está cercada con una malla, y en la entrada nos atiende el guarda de la institución, en donde debemos anotar nuestros datos y el motivo de la visita. Lo primero que se observa es la dirección, con zona de oficina y sala de profesores; primeramente nos atiende Jacqueline Picado, que es profesora de inglés en el Colegio Indígena Shiroles, quien nos explica la poca contextualización que existe en su lugar de trabajo, y alegando nuevamente el desapego de las nuevas generaciones para con su cultura ancestral; nos menciona también un poco sobre el trabajo de la profesora de artes plásticas, quien no encontraba ese día, y al cual se refiere como “manualidades”. El colegio cuenta con 5 aulas, un laboratorio, un auditorio, comedor y oficina de orientación. Además, el colegio cuenta con espacios alrededor para estar, con sillas y mesas. La población estudiantil se divide en ocho grupos de estudiantes de diferentes niveles: tres séptimos, dos octavos, un noveno, un décimo y un undécimo, cada grupo contando con un máximo de 20 estudiantes. Se observan espacios para plantaciones con los estudiantes, pero no en su mejor condición. Hablamos también con el profesor Joseph, cuyo apellido desconocemos, que es profesor de Cabécar y de Ambiental, clase referente a la naturaleza; el nos cuenta el estado crítico de la conservación de la lengua y la influencia de lo no indígena en la identidad de sus alumnos, además del limitado tiempo semanal para las clases: solo tres lecciones. También nos menciona la poca labor de rescate de la cultura por parte de la profesora de artes, señalando la importancia del rescate de actividades como la construcción y talla de jicaras, la construcción de canastas y hamacas, además de los tejidos de la hoja de suite utilizada en los techos de sus ranchos.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Tabla 16. Observación Día 9.

Día 9 - 17 de Agosto.	Observación
Descripción de actividades.	El día inicia a las 5:30am. Nos bañamos, alistamos y desayunamos ya que a las 7:08am pasa la buseta que nos transporta hasta Shiroles centro, donde tomamos el bus que nos transporta hasta Bribri centro, ya que ahí tenemos que tomar un bus directo a San José para nuestro regreso, programado para salir a las 10:00am. La llegada a San José es a las 4:40pm debido a retrasos durante el camino.
Descripción del clima.	Soleado. Sensación de calor y humedad.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

4.2.1 Análisis Global del Diario de Campo:

La siguiente tabla recopila y sintetiza el análisis del Diario de Campo, presentando los acontecimientos más importantes de los días de trabajo de campo, para obtener información más específica y que colabore con lo requerido para el proyecto.

Tabla 17. Análisis Global de Diario de Campo

Día	Observación / Participación.
Día 1 - 11 de Julio.	<p>Descripción de actividades: Viaje en bus de San José a Bribri, compra de alimentos, instalación en Acomuita, entrevista a Marina López, caminata por la comunidad de Shiroles, fin del día y noche en las instalaciones.</p> <p>Descripción de la población: Bribri/Shiroles: indígenas de Talamanca y descendientes afro-caribeños, turistas y blancos.</p> <p>Descripción del clima: Lluvioso en el día, la noche fue despejada. Sensación de humedad y calor en todo momento.</p> <p>Descripción de la zona: Bribri: última zona céntrica y de donde inicia el viaje hacia Shiroles, después de salir de este lugar las calles son de lastre y la densidad urbana es menor. Tiene comercios con todo lo que hay en un centro urbano. Shiroles: naturaleza, viviendas de forma esporádica, pulperías, mini-supers, iglesias y un colegio.</p>
Día 2 - 12 de Julio.	<p>Descripción de actividades: Entrevista con Faustina y participación en actividades de Casita de Escucha en Acomuita, esto en la mañana. En la tarde el viaje a Gavilán Canta y la entrevista con Severiano. En la noche realizamos la entrevista a Irvin en Acomuita.</p> <p>Descripción de la población: Gavilán Canta: trabajadores, estudiantes y madres indígenas, es decir personas indígenas en su mayoría.</p> <p>Descripción del clima: Sol intenso todo el día. Sensación de calor. Noche fresca.</p>

	<p>Descripción de la zona: Shiroles: pulperías, mini-super, plaza de deportes, parada del bus y casas.</p> <p>Gavilán Canta: menor cantidad de casas, muy humildes. Poca luz eléctrica. En el camino vimos pulperías ocasionales, el ebais y plantaciones de banano y plátano más extensas.</p>
Día 3 - 13 de Julio.	<p>Descripción de actividades: Observación general del espacio físico del lugar y una observación de los materiales con los que se cuenta en Acomuita para el desarrollo de las Casitas de Escucha. La tarde queda libre para terminar anotaciones, preparar la vuelta a San José y un rato de descanso.</p> <p>Descripción del clima: Lluvia, tormenta eléctrica.</p> <p>Descripción del espacio físico: Dos edificios, en el primero hay un espacio amplio tipo taller, con mesas, habitaciones anexas para bodega y oficina, baños, cocinas, cuarto de hospedaje; el segundo edificio es para la fábrica y venta del chocolate. Plantas y árboles de banano, cacao y carambola dentro de la propiedad.</p> <p>Descripción de los materiales: Materiales utilitarios, materiales de actividades, materiales audiovisuales/tecnológicos, materiales de reciclaje, materiales de acondicionamiento de los espacios como cocina y habitación.</p>
Día 4 - 14 de Julio.	<p>Descripción del clima: Lluvia torrencial desde el día anterior, rayería. Se detiene un par de veces por unas horas. Tarde después de las 5:00pm llueve de nuevo de forma torrencial en Puerto Viejo, también con rayería. La noche se despeja pero sigue un clima frío.</p> <p>Descripción de las actividades: Debíamos estar listos para partir a las 5:00am o antes, sin tener luz y con lluvias torrenciales. No hay servicio de bus, esperamos en vano. Al medio día conseguimos transporte para salir a Bribri, al llegar conseguimos posada en Puerto Viejo con Severiano y su familia, esperamos hasta las 4:00pm el unico bus en funcionamiento que era el de Puerto Viejo. Pasamos la noche ahí.</p>
Día 5 - 15 de Julio.	<p>Descripción de actividades: Vuelta a San José en bus desde Puerto Viejo. Ruta de Turrialba ya que la 32 estaba cerrada.</p> <p>Descripción del clima: Lluvia pequeña en la mañana y durante la mañana hasta llegar a Turrialba.</p>
Día 6 - 14 de Agosto.	<p>Descripción de actividades: Viaje en bus de San José a Bribri, viaje en taxi de Bribri a Gavilán Canta.</p> <p>Descripción de la población: En su mayoría se trata de cabécares y bribris.</p> <p>Descripción del clima: En Bribri empieza la lluvia fuerte, y se mantiene lloviendo hasta altas horas de la noche.</p> <p>Descripción de la zona: Gavilán Canta es una zona rural a 25 km de distancia desde Bribri centro. Acceso: taxi o automóvil particular 4x4, ó autobús. Plantaciones de banano y plátano. Las casas: 90% tipo rancho de madera, poca cantidad prefabricadas, por lo general entre 300 y 500 mts de distancia una de otra, algunas sin luz eléctrica.</p>
Día 7 - 15 de Agosto.	<p>Descripción de actividades: A eso del mediodía hacemos una caminata por la comunidad. Luego de un par de horas y varias paradas llegamos de vuelta a la casa y pasamos ahí el resto del día y la noche.</p> <p>Descripción de la población: En su mayoría se trata de cabécares y bribris.</p> <p>Descripción del clima: Húmedo y con sereno al amanecer, sol intenso el resto del día. Sensación de humedad y calor.</p> <p>Descripción de la zona: Gavilán Canta: una plaza, la escuela, un pequeño bazar y un mini-super, adentrándonos otros 400mts encontramos una pulpería. Las casas mayormente son ranchos de madera.</p>
Día 8 - 16 de Agosto.	<p>Descripción de actividades: Llegamos a ACOMUITA desde Gavilán Canta para la realización a las del grupo focal. Terminamos con el grupo focal, tomamos una hora para visitar, hacer observación del colegio de Shiroles y hablar con profesores. Volvemos a Gavilán Canta al iniciar la tarde.</p>

Descripción de la población: El trabajo en el grupo focal fue con Severiano Fernández, Faustina Torres, su Hija, Ronald Oviedo e Irving Selles.

Descripción del clima: Soleado. Sensación de calor y humedad.

Descripción de visita: Espacio físico del terreno es amplio, y las edificaciones no utilizan mucho espacio, la mayoría se trata de zonas verdes, árboles y naturaleza. Propiedad cercada con una malla, y en la entrada nos atiende el guarda de la institución. Cuenta con dirección, con zona de oficina y sala de profesores, 5 aulas, un laboratorio, un auditorio, comedor y oficina de orientación, espacios alrededor para estar, con sillas y mesas. Tres séptimos, dos octavos, un noveno, un décimo y un undécimo, cada grupo contando con un máximo de 20 estudiantes.

**Día 9 - 17
de
Agosto.**

Descripción de actividades: Tomamos la buseta que nos transporta hasta Shiroles centro, donde tomamos el bus que nos transporta hasta Bribri centro, ya que ahí tenemos que tomar un bus directo a San José para nuestro regreso, programado para salir a las 10:00am. La llegada a San José es a las 4:40pm debido a retrasos durante el camino.

Descripción del clima: Soleado. Sensación de calor y humedad.

Nota: Confección personal. Navarro J, 2018.

Figura 3. Esquema de Análisis Global de Diario de Campo



Nota: Confección personal. Calderón M. y Navarro J, 2018

4.3 Grupo Focal:

Para la realización del grupo focal, se tomaron en cuenta miembros líderes de la comunidad, estas personas tienen en común que son activistas y velan por temas políticos y educativos dentro de la zona de Shiroles. Contempla a un profesor pensionado Bribri- Cabecar , don Severiano Fernández Torres, quien cuenta también con un doctorado en currículo, Faustina Torres, directora y líder de ACOMUITA, su hija Tatiana Martínez quien es profesora de Estudios Sociales, Irvin Selles, estudiante universitario, líder en el proyecto casitas de escucha, encargado de la parte de identidad y autoestima y finalmente Ronald Oviedo, estudiante universitario también líder del proyecto casitas de escucha, encargado de la parte artística.

Durante la sesión del grupo focal, se abarcaron dos grandes temas, primeramente la problemática de Shiroles de Talamanca y luego posibles soluciones a esta problemática por medio del aprendizaje, incluyendo posibles actividades que se puedan realizar y temáticas de interés.

Dentro de las problemáticas se habló sobre Shiroles como límite entre lo considerado *Sikua* y lo indígena, haciéndolo quedar como un no lugar, ni una cosa ni otra, romantizando la occidentalización sin poder alcanzarla del todo. El problema de la religión es vigente, Shiroles es un lugar en donde se encuentran diferentes iglesias de diferentes religiones que satanizan su cultura y su cosmovisión, estas ubicadas cada 300 metros. Hay una pérdida importante del idioma, por que las personas de la comunidad no se preocupan por mantenerlo vigente. La tecnología, la comercialización y las drogas son vistas como agentes externos que ponen en peligro la cultura indígena. Todo esto acaba en la pérdida de identidad de los indígenas y crea luchas mentales, emocionales y psicológicas.

A raíz de estas problemáticas se buscaron posibles soluciones, en las cuales todos los participantes estuvieron muy de acuerdo, como por ejemplo el constante refuerzo del idioma mediante la convivencia y la oralidad, mediante narraciones sagradas que refuerzan la identidad y la cosmovisión indígena, ya que son narraciones que cuentan de donde vienen y cuáles son los valores dentro de la cultura indígena. Sigue un fuerte común denominador y es la inclusión de los

mayores, por lo que los participantes proponen giras a las montañas o comunidades en donde se encuentran los mayores para establecer vínculos entre ellos y los jóvenes indígenas, los mayores son guías ancestrales con un gran conocimiento que pasan de generación en generación. También se coincide con el refuerzo de la cosmovisión mediante el reconocimiento de los animales sagrados y las plantas medicinales, lo que incluye su gran respeto por la naturaleza y su espiritualidad natural. Se habla sobre el refuerzo que se debería hacer en las artesanías que también se han ido perdiendo, la realización de chácaras, canastos, arcos, flechas, techos de palma, construcciones de Usures (casas cónicas). Los participantes más jóvenes, Irvin Selles, Tatiana Martínez y Roland Oviedo concuerdan en que ya no se puede ignorar la fuerte occidentalización, a medias, que ha sufrido Shiroles, por lo que es importante hacer un híbrido entre lo indígena y lo occidental, porque es algo que para ellas ya está presente y es muy difícil ignorar, y esto se puede lograr mediante el buen uso de la tecnología. Ronald Oviedo fue claro en su preocupación del territorio y como Shiroles se ve como una comunidad apagada, en donde no hay mucho arte ni nada que motive a la comunidad a mantener su identidad indígena.

Se habla también de actividades que recuerden las actividades ancestrales, como la pesca, la casa, la siembra, la realización de artesanías, todas estas utilizando el cuerpo como medio de expresión o como juego para lograr captar el interés de los participantes. La pintura, el dibujo y moldeado en arcilla también fueron actividades en la que los participantes del grupo focal mostraron interés. Tatiana Martínez comentó su interés en un proyecto para una plataforma digital para celular, o app, para el aprendizaje del idioma mediante el uso de estos aparatos tecnológicos que se encuentran al alcance de los jóvenes, en donde se puedan hacer traducciones de bribri al español y viceversa, todo esto manteniendo el concepto de hibridación con refuerzo de identidad indígena.

Figura 4. Esquema de Análisis Grupo focal (Problemáticas en Shiroles).

PROBLEMÁTICA:



Nota: Confección personal. Calderón M, 2018

Figura 5. Esquema Grupo focal (Soluciones a la contextualización de la educación indígena)



Nota: Confección personal. Calderón M, 2018.

4.4 Triangulación:

El próximo diagrama muestra la triangulación que se realizará a continuación, se triangulará la información recolectada durante el trabajo de campo, mediante el diario, las entrevistas a los expertos y la sesión del grupo focal.

Figura 5. Esquema de Instrumentos para triangulación.



Nota: Confección personal. Calderón M, 2018.

Tabla 18. Triangulación.

Descripción: esta tabla recopila la información más relevante de los análisis de los instrumentos para ser comparada entre sí y buscar las temáticas en común o diferencias importantes para el trabajo.

Unidad de Análisis	Entrevistas	Diario de Campo	Grupo Focal
UA1 Perspectiva aprendizaje indígena	<p>1.Oralidad como principal fuente de aprendizaje</p> <p>2. Los mayores como guías directos</p> <p>3.Aprendizaje a partir de la práctica, no en cuatro paredes</p> <p>4.Eliminar el concepto de educación occidental</p>	<p>Existen diferentes tipos de educación en la comunidad, la formal, con la que existe cierto recelo por los métodos de aprendizaje, la educación en casa, muchos jóvenes no asisten a escuelas o colegios por lejanía, o porque los padres no están de acuerdo con la enseñanza que se les brinda y la educación no formal, por medio de ONGs con proyectos como las casitas de escucha, que les brinda un refuerzo de su cultura con el objetivo de colaborar a la identidad indígena y a motivar a los jóvenes</p>	<p>Utilizar a los mayores como mediadores, son guía espirituales con conocimientos sobre la cultura y valores indígenas.</p> <p>La educación formal no abarca las necesidades de la comunidad y no está contextualizada lo que repercute en la gran desertión.</p> <p>La oralidad es el método que se ha utilizado por años en la cultura indígena y es algo que se quiere mantener en la comunidad.</p> <p>La práctica hace que los jóvenes estén en contacto directo con la realidad.</p>
UA2 Áreas Temáticas	<p>1. Idioma</p> <p>2. Artesanías</p> <p>3. Baile</p> <p>4. Narraciones Sagradas</p> <p>5. Cosmovisión</p> <p>6. Valores</p>	<p>1. Lengua</p> <p>2. Artesanía</p> <p>3. Construcción de Usures</p> <p>4. Animales Sagrados</p> <p>5. Narraciones sagradas</p> <p>6. Respeto por la naturaleza</p> <p>7. Clanes</p>	<p>1. Lengua</p> <p>2. Artesanías</p> <p>3. Narraciones Sagradas</p> <p>4. Construcción de Usures</p> <p>5. Plantas medicinales</p> <p>6. Animales Sagrados</p> <p>7. El entorno y realidad de la comunidad</p> <p>8. Identidad por medio de la cosmovisión</p> <p>9. Clanes</p> <p>10. Tecnología de forma positiva</p>
UA3 Recursos didácticos	<p>La naturaleza brinda muchos materiales con los que se puede trabajar, especialmente las</p>	<p>ACOMUITA cuenta con un espacio grande, con mesas largas y sillas, además de que tienen la</p>	<p>El espacio de ACOMUITA cuenta con materiales que se pueden utilizar y con un espacio que se puede llegar a utilizar para estos fines.</p>

	<p>artesanías. La oralidad es el recurso didáctico ideal para la cultura indígena</p>	<p>posibilidad de obtener muchos materiales, desde hojas, pinturas, lápices hasta guitarras y juegos de mesa. De igual forma se enfatiza en la naturaleza como forma de obtención de recursos.</p>	<p>La naturaleza brinda recursos que se pueden utilizar. Los espacios abiertos brindan soporte con los que se pueden trabajar, paredes, calles, arboles El uso de cámaras y celulares puede ser una buena forma de crear el vínculo entre identidad indígena y la tecnología, mediante la utilización de la fotografía.</p>
<p>UA4 Descripción del contexto</p>	<p>Shiroles es un lugar que se ha visto afectado por los <i>Sikuas</i>, con una gran influencia occidental que está acabando con la cultura indígena propia del lugar. Es una zona problemática, por las altas tasas de suicidios en menores de edad y la gran cantidad de droga que se está manejando en el lugar.</p>	<p>Shiroles de Talamanca es un lugar caliente, con un clima un poco impredecible, lo cual afecta ya que en cualquier momento una gran lluvia provoca inundaciones en el lugar y dificulta el paso. En la zona se ven bastantes iglesias de diferentes religiones. La personas son amables y dispuestas a colaborar. No mucha gente habla Bribri, al menos en el centro de Shiroles, entre más alejado y cerca de las montañas se escuchan más personas hablando bribri y cabecar, trabajadores del campo y personas caminado y niños que no van a la escuela o colegio.</p>	<p>Shiroles es el límite entre el mundo <i>Sikua</i> y la realidad indígena, existe una romanización por lo occidental. Sin embargo las personas que están conscientes de lo que esto ha perjudicado a Shiroles, lo ven como un no lugar, donde se ha perdido la identidad. Las tasa de suicidios son preocupantes y se deben a la falta de autoestima de los jóvenes por sus luchas mentales su negación de ser indígenas, la falta de identidad y romanización de lo occidental les está afectando emocionalmente. Las diferentes religiones que satanizan la cultura indígena han sido un gran problema y ha obstaculizado la conservación de la identidad indígena, especialmente la cosmovisión.</p>
<p>UA5 Cosmovisión:</p>	<p>Debe ser reforzada mediante el aprendizaje oral que se da a través de las narraciones sagradas, donde se enseña de donde vienen los indígenas y los valores característicos de la cultura. Inculcar el respeto a la naturaleza e incentivar el aprendizaje de las artesanías vistas</p>	<p>No se observa tanto las prácticas que refuercen la cosmovisión indígena, solo en algunas personas mayores o ya al internarse más en la montaña. Sibö es una constante para la población indígena, sin embargo parece haber un híbrido entre Sibö y el Dios cristiano- católico.</p>	<p>Hay que incentivar la cosmovisión en los jóvenes mediante lo lúdico, juegos, aprendizaje mediante la práctica, la oralidad, las narraciones, la visita a los mayores. El refuerzo a la construcción del Usure, junto con su cosmovisión de os animales sagrados. El respeto a la naturaleza y conocimiento de plantas medicinales. Realizar artesanías con una</p>

	desde la cosmovisión y no como objetos de comercialización.	Las personas todavía cargan chácaras que es un bolso típico en la cosmovisión indígena.	intensión espiritual y mediante el proceso que es enseñado de generación en generación por los mayores de la familia. El que los jóvenes se identifiquen con su cosmovisión refuerza su identidad y mejora su autoestima.
UA6 Perfil del mediador	Persona de la comunidad que hable el idioma y conozca su cultura. Personas <i>Sikuas</i> que sepan escuchar las necesidades de la comunidad y estén dispuestas a aprender sobre ellos e intercambiar saberes sin forzar de ninguna manera.	Persona de la comunidad o de afuera profesional que esté dispuesta a trabajar en conjunto para bien de la comunidad, siempre y cuando la comunidad esté de acuerdo y mediante el diálogo constante.	Lo ideal sería una persona de la comunidad que conozca su contexto y esté consciente de las problemáticas con las que se enfrenta, pero también se está abierto a personas externas, profesionales que quieran involucrarse positivamente con la comunidad mediante la escucha y el dialogo.
UA7 Aspectos para la construcción del producto	1.Incluir el idioma 2.Actividades que ayuden a la conservación de la identidad de la cultura indígena para los jóvenes	1.Incluir el idioma 2.Elaboración de artesanías 3.Conversación con los mayores 4.Juegos didácticos	1.Incluir el idioma 2. Incluir narraciones sagradas y aspectos de la cosmovisión. 3.Actividades que involucren el cuerpo y espacio 4.Oralidad 5. Motivar la activación de espacios en la comunidad por medio de intervenciones artísticas.

Nota: Confección personal. Calderón M, 2018.

Este apartado evidencia el análisis de los instrumentos utilizados, entrevistas, trabajo de campo y grupo focal. La triangulación implica reunir los datos recolectados y efectuar comparaciones de un fenómeno único. Al realizar el dialogo comparativo de las partes, se pueden observar las múltiples veces en las cuales se coincide que la educación formal no está supliendo las necesidades de la comunidad de Shiroles de Talamanca y como la comunidad siente cierta clase de resentimiento hacia esta educación que poco a poco los ha ido neocolonizando, logrando la perdida de la identidad en las generaciones más jóvenes.

Se reconoce la problemática del contexto de Shiroles de Talamanca, este territorio visto como un no lugar, como un límite entre lo *Sikua* y lo indígena, sin llegar a ser uno u otro, alejándose cada vez más de la realidad indígena gracias a una romantización de lo occidental. Hay cierta consciencia de las negativas repercusiones de esto dentro de la cultura indígena, al mismo tiempo que la negativa incidencia de las diferentes religiones que han llegado al territorio a satanizar la cultura indígena, lo que promueve la obstaculización de la conservación de la cultura.

Es importante como se recalca la falta de conocimiento de su propia cultura en estas generaciones jóvenes y como esta pérdida de identidad les ha afectado emocionalmente, al punto de ser un lugar con una tasa alta de suicidio en menores de edad, esto vinculado a la falta de autoestima que genera el estar en una posición donde lo indígena se ve como lo malo y lo occidental como bueno, los jóvenes quieren ser *blancos* y niegan su procedencia indígena, pero al mismo tiempo se sienten fuera del contexto occidental, no tienen un sentido de procedencia que les permita identificarse con algo.

A raíz de esta problemática es que viene la preocupación de la comunidad por preservar la cultura que se les está escapando poco a poco. Se coincide en que la educación formal ha hecho intentos pero estos son insuficientes, como por ejemplo la inclusión de los idiomas Bribri y Cabecar dentro del currículum, pero vistos como un idioma extra, donde se tienen que preparar para un examen y aprender su escritura, siendo estos idiomas meramente orales, que se aprenden mediante la convivencia (su escritura fue inventada por *Sikuas* para la preservación del idioma). La población también resiente la metodología de enseñanza dentro de la educación formal, lo meramente teórico, las clases magistrales y las cuatro paredes en las que se encuentran los estudiantes todos los días. La cultura indígena tiene un método de aprendizaje que se desarrolla a partir de la experiencia propia, la oralidad y la práctica, en donde aprender de los mayores y guías espirituales es parte de su identidad.

Como consiguiente se necesita reformular el concepto de educación, ya que se da desde un punto de vista occidental, de la misma forma que se da en el gran área metropolitana por ejemplo, y esto no aplica dentro del contexto indígena, no es su realidad y la población está bastante consciente de eso, por lo que está generando índices altos de deserción, ya que se ve esta educación como algo que no funciona, que no permite el acercamiento real a lo que es vivir en Shiroles de Talamanca. La educación formal está buscando personas que se inserten en el mundo laboral y en esta zona no existe tal, su trabajo es la tierra, la construcción de los ranchos en los que viven y alguno que otro trabajo que se amolde a las necesidades de la comunidad.

Se recalca también la importancia de insistir en la preservación de ciertas prácticas y reforzar ciertas temáticas, como por ejemplo darle continuidad a las narraciones sagradas que son importantes para la cultura indígena, insistir en el idioma aprendido desde la convivencia y la oralidad, la preservación del aprendizaje de las artesanías por medio de los mayores, al igual que la construcción de *Usures* desde un punto de vista espiritual y conservar la cosmovisión y su vínculo con la naturaleza.

Como solución a estos problemas es que llega la educación no formal, para lograr reforzar lo que la educación formal no ha podido alcanzar, ya se dan ciertos grupos como *Las casitas de escucha* que promueven la identidad indígena de manera positiva para ayudar a niños en situaciones de riesgo social, padres drogadictos, alcohólicos, muy bajos recursos, etc. Esta agrupación busca disminuir la tasa de suicidios por medio del trabajo de la autoestima de los jóvenes a partir de su identidad como indígenas. Se concuerda que este tipo de aprendizaje se debe impartir por un mediador que conozca la problemática, el contexto y que esté familiarizado con la cultura y el idioma, que busque motivar a los jóvenes para conservar su identidad sin avergonzarse, sin sentir que son una minoría y sin sentirse discriminados el *mundo occidental*.

Capítulo V:

Conclusiones y recomendaciones:

Este capítulo pretende dar respuesta a los objetivos, mediante lo recolectado por medio de los análisis y el resultado de estos, junto con la experiencia obtenida del amplio trabajo de campo realizado y la convivencia en la comunidad de Shiroles de Talamanca.

- **Conclusiones:**

1. La zona indígena de Shiroles de Talamanca es vista como el límite entre lo *Sikua*, o lo occidental, y lo indígena. En donde la influencia de la religión ha repercutido de manera negativa a su cultura. Por otro lado el clima de la zona es impredecible muchas veces lo que perjudica cuando de la nada se dan inundaciones y quedan comunidades sin comunicación y sin acceso, situación que se ha normalizado en la región.
2. La comunidad de Shiroles de Talamanca tiene gran preocupación en temáticas como la identidad, que se ha ido perdiendo en las generaciones más jóvenes a raíz de la romantización de lo occidental. Es un interés común la conservación del idioma que cada vez se escucha menos. Uno de los temas que más preocupa a la comunidad es el suicidio en menores, que se ha elevado últimamente según los vecinos de la comunidad, esto se ha dado gracias a la pérdida de identidad de los jóvenes y al no tener un sentido de pertenencia ni en la cultura indígena ni en la cultura occidental, lo que les lleva a luchas emocionales y mentales constantemente.
3. La comunidad de Shiroles de Talamanca tiene un gran resentimiento hacia la educación formal, ya que no cumple con sus expectativas, ni con sus necesidades socioculturales. Ven el proceso de enseñanza como una neocolonización que va deteriorando cada vez más su cultura y cosmovisión. Hay un intento en las instituciones por incluir el idioma, pero se hace de la manera incorrecta según la tradición indígena, el idioma Bribri y Cabecar en

escuelas y colegios se da en una clase, de manera escrita y se realizan exámenes escritos también, cuando este idioma es oral y se aprende en la práctica y la convivencia, los estudiantes pierden el interés en el idioma al verlo de esta manera y se sienten presionados a obtener una buena calificación en el curso, sin embargo la mayoría de los jóvenes no hablan el idioma Bribri. También la preocupación de la comunidad es la forma en la que la educación formal se aleja de la realidad indígena, es una educación teórica y magistral, cuando el método de aprendizaje según su cultura es mediante la práctica y la oralidad de generación en generación. Incluso la arquitectura de las escuelas y colegios en la zona responden a una arquitectura *Sikua*, con edificios de concreto, cerrados y mallas que separan el colegio del exterior, de la comunidad. Por otro lado la educación no formal se visualiza como la manera de reforzar estas debilidades que tiene la educación formal y como espacios de convivencia en los que se puede trabajar para la solución de problemas, la conservación de la cultura y la identidad indígena, viendo al arte como una vía para abarcar estas temáticas y el arte como aporte para la comunidad.

4. Es importante la motivación de educadores a trabajar en estos contextos, donde podamos cumplir una labor social y aprender junto con comunidades que tienen mucho que ofrecer, pero necesitan medios para organizar o resolver ciertas situaciones. Estas comunidades están dispuestas a intercambiar saberes, al dialogo y a ser escuchados y le motiva que profesionales lleguen a sus comunidades, se acerquen y quieran entablar conversaciones y trabajar en conjunto para un bien de la comunidad, sin llegar a imponer nada, sino a trabajar colectivamente y a escuchar sus necesidades, sus problemas, sus fortalezas y su cultura.
5. Se concluye que la manera correcta de crear un catálogo que aporte a la educación en este contexto es mediante el dialogo con la población, mediante la inserción en el contexto y dejando atrás el concepto de educación occidental, se más abierto a metodologías y tipos de aprendizajes que se proponen en la comunidad, como lo es la oralidad, la práctica y la utilización

del cuerpo como herramienta. Es necesaria la inclusión de la comunidad en el proceso y que sea la comunidad quien dirija hasta donde y hacia dónde quiere llegar, que la comunidad proponga y se empodere para la educación de su gente y para la conservación de su cultura.

- **Recomendaciones:**

A partir de la experiencia se brindan una serie de recomendaciones para trabajar con contextos indígenas:

1. Tener un plan de lo que se hará en la comunidad, organizar con tiempo el viaje y llevar todo lo necesario, investigar antes el contexto por medio de otras investigaciones o personas con experiencia para ir con una idea previa de cómo podría ser el lugar al que se dirige. Buscar un contacto con alguna persona de la comunidad que le pueda recibir, dar estadía y ayudar en el proceso, ya que llegar de la nada y buscar no es una forma segura de hacerlo, se puede contactar con una institución primero, algunas veces se encuentran cabinas para turistas. Luego de haber convivido con la comunidad y si se logra una convivencia positiva, probablemente más de una persona le ofrecerá estadía gratuita y lo recibirán como parte de la familia, es importante que sea una persona de confianza. También es importante revisar el pronóstico del tiempo de los días de estadía, no es recomendable estar menos de 4 días en la comunidad para lograr una mayor convivencia y un acercamiento con la comunidad. Planear varios viajes es importante, para observar las diferentes situaciones por las que pasa la comunidad en ciertos lapsos de tiempo. Lamentablemente el dinero es importante, como personas que no viven en el contexto, tal vez no se esté acostumbrado a viajar tantos kilómetros caminando, por lo que necesitará transporte el cual tiene un costo bastante elevado, también para la obtención de

alimentos y nunca está de más estar preparados para un par de días extra de estadía por alguna emergencia, inundaciones, tormentas, fallas en el camino, falta de transporte, salud, etc.

2. A la hora de la llegada ir con la mente abierta, hay muchas diferencias culturales a las que se puede no estar acostumbrado, desde formas de pensar, alimentación, infraestructura, cosmovisión. Entre más abierto esté a todas las posibles situaciones que se le presenten mejor recibido será y la comunidad llegará a tomarle cariño y a tratarlo como uno más de la familia. Las personas de estas comunidades por lo general son amables, están dispuestas a colaborar en todo lo que puedan y se interesan en proyectos que los involucren siempre y cuando no atenten con su cultura y su forma de ver el mundo. Es importante dejarse guiar por la comunidad, buscar líderes de la comunidad que por lo general tienen una gran sabiduría en muchas temáticas que pueden ser de gran utilidad.

3. Llevar un diario de campo ordenado, por fecha, actividades, descripción de cada contexto, clima, aspectos relevantes. Dentro del diario de campo realizar observaciones de lo que se cuenta en la comunidad, espacios, materiales, posibilidades de trabajo, etc, todo lo que pueda funcionar para el proyecto debe ser anotado en el diario de campo para no ser olvidado. También los nombres de las personas con las que se conversó, convivió y aportaron algo importante para la investigación. La convivencia es la que más aporta, el conocer a la comunidad de cerca y darse el tiempo de conocerla como se debe, de vez en cuando es importante no solo pensar en la investigación, aunque sea contradictorio porque para eso se realiza el trabajo de campo, pero mediante el disfrute y las conversaciones cotidianas se puede aprender mucho sobre la comunidad y se puede llegar a involucra más con ella creando

vínculos positivos y confianza, lo que agiliza el conocimiento del contexto, sentirse parte de la comunidad por la buena convivencia ayuda a la comprensión del contexto y la familiarización con este.

4. Realizar entrevistas a personas que tengan puntos de vista críticos, conscientes de su realidad y que estén dispuestos a aportar a la investigación, estas personas serán de gran ayuda ya que llegan a ser un apoyo durante todo el proceso y el aprendizaje que generan es invaluable. De igual manera el grupo focal, organizarlo con tiempo, saber escoger a las personas que participaran y que tengan el tiempo y la disposición, entre más involucrados estén los participantes con la comunidad mayores serán los aportes, es importante que sean de varias edades y varias profesiones ya que tendrán puntos de vista que se asemejen pero también puntos de vista diferentes y terminará siendo más enriquecedor el aporte.
5. No llegar con la idea de realizar todo sin contemplar la opinión de la comunidad, es sensible ese tema ya que se puede llegar a formas de neocolonización, aunque se haga con la mejor de las intenciones. Es importante preguntar, conocer y dialogar para evitar imponer alguna idea con la que la comunidad no se sienta cómoda o no esté de acuerdo.
6. Realizar actividades en conjunto con la comunidad ya sea parte del proyecto o de la cotidianidad, desde actividades que involucren el aprendizaje, que impulsen el proceso de investigación hasta actividades como cenas familiares y comunales, pasar la tarde o el día con una familia de la comunidad, recibir sus comidas típicas, como el *Cuchibuki*, que se cocina solo para personas especiales o cuando hay una actividad importante, ya que se considera un manjar dentro de la gastronomía Bribri. Probar de todo lo que sea posible, ir a caminatas con ellos, descubrir cuál es el día a día dentro de la realidad indígena, siempre respetando su cultura y cosmovisión.

7. Para realizar actividades que involucren el aprendizaje contextualizado indígena, involucrar a la comunidad, activar espacios en la comunidad por medio de intervenciones, siempre y cuando la comunidad esté de acuerdo con esto y puedan participar, llegar a acuerdos sobre posibles actividades que refuercen la identidad y la cultura indígena, y tratar de abarcar las necesidades que la comunidad sienta que tienen mediante estas actividades.
8. Dejarse llevar por el cariño de las personas, la solidaridad, la convivencia y la cercanía, olvidarse de lo atareado de la ciudad y vivir el día a día como ellos, acoplarse al clima, estar agradecido si llueve, si hace sol, etc y vivir de la mejor manera la experiencia de manera positiva, habrán muchas cosas que no saldrán como se quiere o que van a tomar otros rumbos, hasta habrán situaciones complejas que no se esperaban, como la situación del suicidio en menores en el caso de esta investigación, pero siempre tomar todo como un aprendizaje y dejar que la misma gente de la comunidad guíe el proceso y se involucre en él.
9. Capacitar, involucrar y motivar a los docentes a trabajar de la mejor manera en este contexto, que lo conozcan, que se familiaricen con él para beneficio de los estudiantes. Un profesor que no conoce el contexto en el que está inmerso probablemente falle como educador, hay que saber de dónde vienen los estudiantes, sus necesidades y sus capacidades. Los educadores tienen que motivar a los estudiantes y tienen que cooperar en la conservación de la identidad indígena, la conservación de la cultura y el idioma, por lo que se necesitan capacitaciones, un personal docente capacitado es lo mejor que le puede pasar a un centro educativo en estos contextos.

Capítulo VI: Producto

6.1 Justificación.

En tiempos recientes, la inclusión del pensamiento, la cultura y la cosmovisión indígena en los procesos de la educación pública del país ha mejorado paulatinamente, y así se evidenció en el medio de noticias La Nación el 19 de abril de 2017, cuando se dio a conocer el I Consejo Consultivo Nacional de la Educación Indígena, con una participación de representantes de todos los 24 territorios indígenas con el fin de crear un espacio de discusión respecto a las políticas y los programas educativos que se desarrollan en sus contextos. En esa misma nota se habla de que dicho organismo fue formado hace alrededor de 25 años, y que por una acción de inconstitucionalidad que fue presentada en contra de su sistema reglamentario había sido imposible concretar la primera reunión. Por lo tanto ésta reunión en honor a la celebración del Día del Aborigen costarricense, y que fue calificado por la entonces Ministra de Educación Sonia Marta Mora como un “saldo de una deuda con estas comunidades”, resulta una total burla para las voces de las personas de estas comunidades que siguen hablando de inconformidades con el sistema, mientras las estadísticas muestran cada vez más suicidios en jóvenes de estas zonas.

Y es que la autoestima y el estado mental de estas personas también se ve afectado cuando viven en un contexto que los obliga a ser una persona en su hogar y otra persona en la escuela o colegio. En una entrevista del 10 de septiembre del 2018, también en el diario La Nación, la psicóloga Helga Arroyo, quien labora en la prevención del suicidio en jóvenes de Talamanca, Limón y la Zona Sur afirmó que el suicidio es algo multifactorial, no es sólo depresión o enfermedad mental, porque de ser así todos los depresivos o con trastornos mentales se quitarían la vida, no es búsqueda de venganza, es un problema social

y debe abordarse del enfoque psicosocial, el suicidio es un grito, no para acabar con mi vida sino para acabar con mi sufrimiento. (Arroyo, H. 2018)

Es así como nace nuestra propuesta, con la idea de que pueda resultar ser una alternativa más real, justa y percibida como como un acompañamiento conjunto e igualitario. También, como una forma de amortiguar la idea conquistadora de la educación formal, es como la creación de una alternativa en la educación no formal enfocada en el trabajo en equipo y la construcción comunitaria del aprendizaje se convierte en una justificación para el planteamiento de este catálogo organizativo en la educación artística para la zona indígena de Shiroles de Talamanca. Ahí, dentro del espacio de ACOMUITA, se desarrolla el programa de “Casitas de Escucha”, para la prevención en jóvenes de escuela y colegio que están en riesgo de suicidio. Este proyecto, a pesar de ser dirigido por profesionales, no cuenta con un alguien especializado en educación artística, de manera que este producto puede ser una guía para aquellos que desempeñen sus labores en esta o en alguna otra “casita” dentro del territorio Bribri. El contenido artístico dentro de su cosmovisión nos brinda posibilidades que aún no son aprovechadas dentro del sistema formal, creando más bien una acción de repeler a dichas formas artísticas. En el mejor de los casos, el ambiente y el espacio en ACOMUITA van a ser ideales para la presentación y utilización de esta propuesta.

6.2 Antecedentes o fundamentación teórica.

- **(Jara Murillo y Alí García).**

Se'tto bribri ie (hablemos en bribri) 2013.

Este libro plantea una metodología para aprender el idioma bribri, con el objetivo de llegar a los niños indígenas del país, y así además de aprender a leer y escribir español, tengan la posibilidad de aprender la lengua de sus ancestros, al mismo tiempo es un interés para la los autores que jóvenes no indígenas conozcan la lengua y esta cultura milenaria. los autores recopilan muy bien conceptos básicos

del idioma y cómo utilizarlos en frases que se utilizan día a día. el libro trae varios glosarios divididos en temáticas, con su respectiva traducción en español y su pronunciación correcta, también contiene actividades de práctica y evaluación para un aprendizaje más didáctico y efectivo.

Debido a que las lenguas indígenas de Costa Rica carecen de escritura propia, algunos profesores del Departamento de Lingüística de la Universidad de Costa Rica se dieron a la tarea de diseñar alfabetos que sirvieran para preservar estas lenguas y alfabetizar a las comunidades en su lengua materna. (J. Murillo A. García, 2013)

El libro funciona como referente, ya que es una ayuda directa en cuanto a idioma y una referencia metodológica que al igual que nuestro producto, busca preservar la lengua y la cultura indígena.

- **Solano Carranza**

Suwoh, Los grandes espíritus de los Bribris. 2013

Este es un pequeño libro ilustrado que recopila un conjunto de creencias indígenas bribris. Tiene como objetivo comprender la forma en la que los bribris interpretan la realidad y familiarizarse con sus creencias y cosmovisión. El libro consta de varios relatos o historias pertenecientes a la cosmovisión bribri, así como descripciones de los personajes pertenecientes a estas creencias, cada uno con su respectiva ilustración. Sintetiza muy bien los relatos principales de la cultura bribri e interpreta una forma interesante e innovadora cada uno de los personajes.

6.3 Objetivos o propósitos.

- **Objetivo General:**

Crear un catálogo que sistematice las experiencias de aprendizaje de las artes en el contexto de la Zona Indígena de Shiroles de Talamanca.

- **Objetivos específicos:**

1. Construir un catálogo sistematizador dirigido a profesionales cuya labor se desarrolla en el contexto de la zona indígena Bribri, para guiar al encargado del área artística en espacios no formales a través del complemento didáctico-pedagógico, de las propuestas temáticas y de las actividades.
2. Incluir cada una de las temáticas y conceptos que fueron indicados por los participantes, para la creación de una contextualización real y dirigida por intereses propios.
3. Contribuir por medio del catálogo sistematizador a la labor y objetivo del proyecto de “Casitas de Escucha”, para el reforzamiento de la identidad y la prevención del suicidio en las zonas indígenas.

6.4 Descripción de la institución y los participantes.

- **Institución: ACOMUITA**

ACOMUITA, en su página web, Asociación de Mujeres Indígenas de Talamanca, recalca que es una organización constituida por 75 mujeres de las comunidades Bribris y Cabécares de Talamanca, en su mayoría jefas de hogar, además de productoras de cacao, banano y plátano. El propósito de la organización es recuperar el protagonismo y rol activo de las mujeres en la economía y la política locales.

El exitoso trabajo realizado, tanto mediante la ejecución de proyectos, como rehabilitación de cacao, captura de carbono, manejo de pequeñas donaciones, desarrollo de fondo rotativo, como el apoyo dado a las Asociaciones de Desarrollo Indígena (ADITIBRI y ADITICA) durante épocas de crisis, la han hecho ganar capacidad de incidencia y un liderazgo real dentro de los territorios indígenas de Talamanca.

En el año 1994 varias líderes indígenas talamanqueñas crearon la Comisión de Mujeres Indígenas de Talamanca (ACOMUITA), una iniciativa de organización para mejorar sus condiciones económicas, sociales y culturales. Su convicción, motivación y credibilidad les permitió ganar el reconocimiento local, y les proporcionó una mayor participación en la toma de decisiones comunales. Para el año 1999, con 36 asociadas productoras de cacao, de 11 comunidades quedó legalmente inscrita en el Registro Público la Asociación Comisión de Mujeres Indígenas de Talamanca (ACOMUITA). En la actualidad, la organización está compuesta por 75 asociadas, y es dirigida por una Junta Directiva nombrada por la asamblea de asociadas.

En el año 2016, ACOMUITA fue la ganadora del Premio Aportes al Mejoramiento de la Calidad de Vida, en la categoría de Organización de la Sociedad Civil, por busca mejorar las condiciones económicas, sociales y culturales. Este premio fue entregado por la Defensoría de los Habitantes, la Universidad de Costa Rica (UCR), la Universidad Estatal a Distancia (UNED), la Universidad Nacional (UNA); el Instituto Tecnológico de Costa Rica; la Universidad Técnica Nacional; y el Consejo Nacional de Rectores (parr. 1-5)

- **Participantes**

Como se remarca en los objetivos, la idea de la creación del catálogo es apoyar y contribuir a la tarea de la prevención del suicidio y la lucha del rescate de la identidad indígena, llevada a cabo en las instalaciones de ACOMUITA en Shiroles de Talamanca, con el proyecto de “Casitas de Escucha”. Este proyecto es desarrollado desde el año pasado, trabajando con una población de niños y adolescentes de 7 a 15 años, y pertenece a una ONG llamada Fundamente.

Estos jóvenes tienen varias características: algunos provienen de un hogar con escasos recursos económicos, incluso viéndose en la necesidad (diferenciar entre trabajo por necesidad y por tradición) de trabajar o generar algún ingreso; otros viven con padres y madres drogadictos, viéndose envueltos en situaciones no debidas para una persona entre estas edades; y una minoría también procede de familias que les abandonaron.

Parte importante de los procesos que se llevan a cabo en este espacio, son los mediadores. Se trata de cuatro personas que trabajan durante los periodos lectivos, e incluso en vacaciones de medio año. Cada uno de ellos se encarga de un área en específico: psicológica, educativa, creativa y fortalecimiento de la identidad, siendo Ronald Oviedo e Irving Selles los encargados de las últimas dos, respectivamente, ambos participantes de los procesos de diario de campo y guía focal.

Es así como se puede afirmar que los participantes de esta propuesta serían los jóvenes que asisten a la “Casita de Escucha” y los mediadores y voluntarios que trabajan con ellos a través de las diferentes áreas, como una propuesta alternativa para abarcar el aprendizaje del arte.

6.5 Metodología de la elaboración.

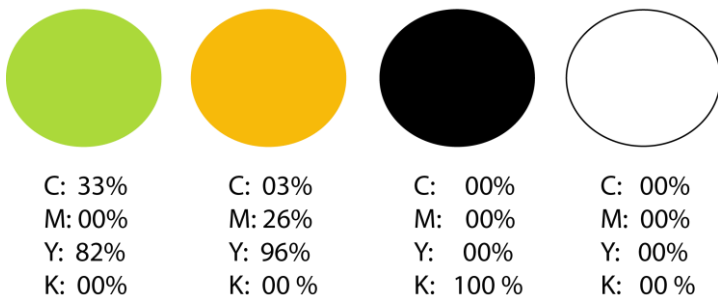
La propuesta de catálogo se da debido a la naturaleza del mismo, que crea listas de organización ordenada en relación a un término o tema. En este caso se trata del aprendizaje del arte en Shiroles de Tlamanca, y como este catálogo puede servir de guía para personas que no tengan experiencia en la disciplina de la enseñanza del arte, o si se trata de alguien que si tiene experiencia, de igual manera se planea proponer algunas actividades que pueden ser usadas o servir de referente.

Para su elaboración, primeramente se organiza la información obtenida y analizada de los instrumentos. Seguido, se procede a categorizar esos resultados en los siguientes apartados: mediador, contexto y recursos, áreas temáticas y propuestas de actividades. Luego de esto se planea la redacción y construcción de los apartados, al mismo tiempo que la creación de las propuestas de diseño, en las cuales se decide el formato tipo cuaderno/libro/libreta para el producto principal, con un par de complementos para las actividades como extras.

Se mantiene la paleta de color elejida desde un inicio para la primera presentación del proyecto constando de tonos verdes, blancos, narajas y negros, incluyendo letras, imágenes/ilustraciones y fondos.

Figura 7. Esquema Paleta de Colores

Paleta de Color



Nota: Confección personal. Calderón M, 2018.

6.6 Indicadores de éxito.

a. Valoraciones.

Resulta difícil pensar en darle valor a las variables que van a determinar los resultados de la aplicación del catálogo dentro del contexto, pero de eso se trata la proyección del éxito. Estas variables se determinan a partir de los apartados propuestos en la metodología de elaboración: el mediador, el contexto y los recursos, las áreas temáticas, y las propuestas de actividades.

Además se valora la proyección en relación a la información referente al producto obtenida en los tres instrumentos de investigación: la entrevista, el diario de campo y el grupo focal.

b. Evaluación.

La evaluación en este proyecto, más allá de ser un tema de importancia de forma explícita, es decir, como uno de los apartados del catálogo o como parte de sus objetivos y metodología, se encuentra de forma implícita dentro de cada uno de

esos apartados. La evaluación en este caso es una cuestión más observable que palpable, de manera que el profesional, mediador o voluntario observa en el proceso los avances del o de la joven indígena con respecto al fortalecimiento de su identidad, lo cual a su vez contribuye a la prevención del suicidio en niños y adolescentes.

Si bien es cierto, para cambiar estadísticas es necesario que pasen muchos meses o inclusive años, pero las realidades en este contexto son valoradas de forma inmediata. En este contexto, un indígena vivo, es un indígena que se conoce, se acepta, se entiende, se disfruta y se vive como indígena. Es por eso que la flexibilidad del catálogo resulta indispensable, en cuanto se tenga la opción de escoger el apartado de su preferencia y la información necesaria de ese apartado.

Referentes Bibliográficos.

ACOMUITA. <https://acomuita-costarica.jimdo.com/> (2018)

Aguirre Pérez, C. y Vázquez Molini, A. (2004). *Consideraciones generales sobre la alfabetización científica en los museos de ciencia como espacios educativos no formales*. Revista Electrónica de Enseñanza de las Ciencias, 3 (3), 1-26. Recuperado de: http://www7.uc.cl/sw_educ/educacion/grecia/plano/html/pdfs/linea_investigacion/Comunicacion_y_Lenguaje_ICL/ICL_004.pdf (12/05/18)

Aguirre, I. y Pimentel, L. (2009). *Educación artística, cultura y ciudadanía*. España. Fundación Santillana

Angrosino, M. (2007). *Doing Ethnographic and Observational Research*. London. SAGE Publications

Arias, F. y Leal, T. (2014) *Alternativas para la promoción de la Cultura Visual de la Comunidad Indígena Bribri*. Universidad Nacional, Heredia. Costa Rica.

Avila, O. (2007). *Reinvenciones de lo escolar: tensiones, límites y posibilidades*. Buenos Aires. Del Estante Editorial.

Brenes Mata M.L. (22 de Noviembre 2017) *Docentes indígenas aprenden sobre principales desafíos en desarrollo humano sostenible del país*, *Programa Estado De La Nación*, <https://estadonacion.or.cr/?id=588:dw>

Borges, C. (2012). *Costa Rica: estado de la educación en territorios indígenas*. Costa Rica: Estado de la Nación.

Camitzer, L. (2017). *Ni arte ni educación: una experiencia en la que lo pedagógico vertebra lo artístico*. Matadero Madrid

Campos, A. & González M. (Diciembre, 2015.). *Costa Rica: pueblos indígenas y reconquista educativa*. TEMAS DE EDUCACIÓN , Vol. 21, Núm. 2, pp. 327-346.

Cassisi, L. (S.F.). *Los esquemas gráficos*. 4 de Julio, 2018, de Catedra Belluccia
Sitio web: http://catedrabeluccia.com.ar/wp-content/uploads/2014/09/Los_esquemas_graficos.pdf

Díaz, L., Torruco, Uri., Martínez, M., Varela, M. (Julio-Septiembre, 2013). *La entrevista, recurso flexible y dinámico*. Investigación en Educación Médica, vol. 2, núm. 7, pp. 162-167.

Efland, A. (2004). *Arte y cognición. La integración de las artes visuales al currículo*. Barcelona, España: Editorial Octaedro S.L.

Eisner, E. (2011). *El arte y la creación de la mente. El papel de las artes visuales en la transformación de la conciencia*. Barcelona, España: Editorial Paidós.

Estrada, J. (2012). *Cosmovisión y cosmogonía de los pueblos indígenas costarricenses*. San José, Costa Rica: Ministerio de Educación Pública.

Facultad de Ciencias Sociales y Humanas - Teruel. (S.F.). "Guía para la elaboración del Diario de Campo". 17 de Julio 2018. , de Universidad de Zaragoza
Sitio web: <http://fcsh.unizar.es/wp-content/files/Gu%C3%ADa-Diario-de-Campo.pdf>

Freire, P. (2006), *Pedagogía del oprimido*. Buenos Aires, Argentina, Editorial: Siglo Veintiuno.

Gardner, H. (1994). *Educación artística y desarrollo humano*. Barcelona, España: Editorial Paidós.

Grupo de Educación de Matadero Madrid (2017). *Ni arte ni educación*. Madrid, España: La Catara.

Hamui, A. & Varela, M. (Septiembre, 2013.). "Metodología de investigación en educación médica: La técnica de grupos focales". Investigación en Educación Médica, 2, 55-60.

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación*. (Sexta edición). México: McGraw-Hill/Interamericana Editores, S.A.

King, L. y Schielmann, S. (2004). *El reto de la Educación Indígena: Experiencias y perspectivas*. Francia: Jouve, Mayenne.

Lujan, M. (2010). *La administración de la educación no formal aplicada a las organizaciones sociales: Aproximaciones teórico-prácticas*. Revista Educación, 34(1), pp. 101-118.

Mallarino, C. (Enero - Junio, 2007.). *La contextualización del currículo: Cognición y no verbalidad*. Revista Científica Guillermo de Ockham, Vol. 5. No. 1., pp. 73-84.

Mercedes Aguilar, Cristina Alonso, Gisele Kleidermacher, Norberto Vázquez. (2013). "Elaboración y análisis de distintos tipos de cuadros". 3 de julio, 2018, de UBA Sociales Sitio web: <http://www.catedras.fsoc.uba.ar/metcohen/biblioteca/Cuadernos/Cuaderno%20N3%20Elaboracion%20y%20analisis%20de%20cuadros.pdf>

Morera, J. (2010). *Propuesta de diseño curricular para educación no formal en el área de artes visuales, en el contexto de la fundación SIF AIS, Cueva de Luz, en La Carpio, para niños entre los 4 y los 12 años*. Universidad Nacional, Heredia. Costa Rica

Olivares H, (2016) *Interculturalidad y educación: una propuesta de educación inclusiva (tesis doctoral)*. Universidad Complutense de Madrid, España. Recuperado de <http://eprints.ucm.es/35953/1/T36897.pdf>

Orlando Aguirre. (3 Julio de 2017;). *El Derecho de pueblos indígenas a sus recursos es un debate inconcluso en Costa Rica*. 12 de marzo, 2018. , de Universidad de Costa Rica Sitio web: <https://www.ucr.ac.cr/noticias/2017/07/03/el-derecho-de-pueblos-indigenas-a-sus-recursos-es-un-debate-inconcluso-en-costa-rica.html>

Pastor Homs, M. I. (1999). *Ámbitos de intervención en Educación no formal. Una propuesta taxonómica*. Revista Teoría de la Educación, Ediciones Universidad de Salamanca, 11, 183-215

Quesada, M., Cedeño, M., Zamora, J. (2001). *El diseño curricular en los planes de estudio: aspectos teóricos y guía metodológica*. Heredia, Costa Rica: Editorial Universidad Nacional.

Sarramona, J. (1989), *Fundamentos de educación*. CEAC, España, págs. 27-49

Smitter, Yajahira. *Hacia una perspectiva sistémica de la educación no formal*. Laurus, vol. 12, núm. 22, 2006, pp. 241-256.

Torroella González Mora, Gustavo *Educación para la vida: el gran reto* Revista Latinoamericana de Psicología, vol. 33, núm. 1, 2001, pp. 73-84 Fundación Universitaria Konrad Lorenz Bogotá, Colombia.

Anexos

- **Anexo nº1. Entrevista.**

**Universidad Nacional.
Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística. (CIDEA)
Escuela de Arte y Comunicación Visual.
Trabajo Final de Graduación.
Preguntas para entrevistas.
Heredia. // Shiroles, Talamanca.
Entrevistadores: Jeremy Navarro y María José Calderón.**

- 1) ¿Cuál es la importancia de la educación en las zonas indígenas?
- 2) ¿Qué aspectos socio-culturales hay que tener en cuenta dentro de la educación indígena?
- 3) ¿Qué aspectos socio-culturales hay que tomar en cuenta dentro del currículo artístico de la educación indígena?
- 4) ¿Cuáles son las dificultades económicas y sociales de la educación indígena?
- 5) ¿Cuáles son los aspectos socio-culturales/económicos que se deben reforzar en la educación indígena para generar, ya sea a corto o a largo plazo, una mejora en su condición de vida?
- 6) ¿Cree usted que el currículo de la educación formal en las zonas indígenas se encuentra adecuado y contextualizado a las necesidades de la población? ¿Por qué?
- 7) ¿Cómo se podría lograr una educación adecuada y contextualizada para la comunidad indígena?
- 8) ¿Qué aspectos considera usted que se han transformado en la cultura indígena? ¿Cuáles son las razones?
- 9) ¿Cómo se podría reforzar la cultura e identidad indígena? Y ¿qué aspectos considera importante reforzar?
- 10) En caso de que usted tuviera la oportunidad de realizar un taller para una población indígena ¿qué aspectos tomaría en cuenta? ¿Qué temáticas abarcaría? ¿Con qué población trabajaría? ¿Por qué?

Nota: Confección personal. Calderón, M. & Navarro, J. 2018

- **Anexo nº2. Consentimiento informado para entrevistas.**

Universidad Nacional.

Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística. (CIDEA)

Escuela de Arte y Comunicación Visual.

Trabajo Final de Graduación.

Entrevistadores: Jeremy Navarro y María José Calderón.

CONSENTIMIENTO INFORMADO.

¿Para qué se firma este documento?

Este documento se firma si se está de acuerdo en la realización de una entrevista para la recolección de información de sumo interés para el desarrollo del proyecto: "Propuesta organizativa en espacios no formales de la enseñanza de las artes, para el contexto de la Zona Indígena de Shiroles, Talamanca". Dicha entrevista consta de 10 preguntadas relacionadas a la realidad de las poblaciones indígenas.

¿Por qué se está haciendo esta investigación?

La investigación forma parte de los requisitos del curso de Seminario de Trabajo Final de Graduación, esto en pos de alcanzar el grado de licenciatura en la Enseñanza del Arte y la Comunicación Visual. La propuesta temática nace a raíz de la realidad descontextualizada en la que se enmarca la educación de las zonas indígenas costarricenses, de manera que proponemos con la educación no formal una herramienta que se interesa en la inclusión de la cultura y el contexto inmediato de esta población.

¿Qué pasa si digo que sí estoy de acuerdo con la realización de la entrevista?

Después de aceptar, se procede a aplicar el instrumento de recolección de información, en este caso la entrevista, que será documentada a través de una

grabación de audio, en donde se va a recopilar la aplicación de las preguntas y por consiguiente las respuestas brindadas por el o la entrevistada o entrevistado, esto con el fin de conocer a cabalidad los puntos de vista y los posicionamientos personales de la persona.

¿Cuánto tiempo va a durar la entrevista?

La entrevista puede tener una extensión de 30 minutos a 1 hora.

¿Quién verá mis respuestas?

Las respuestas serán vistas únicamente por los encargados de la investigación, los educadores encargados y acompañantes de la investigación, y los lectores del trabajo final.

Es importante recordar:

- No tiene que contestar preguntas que no quiera contestar.
- En cualquier momento puede dejar de contestar nuestras preguntas sin ningún compromiso.
- Al firmar este documento estará de acuerdo con lo anteriormente mencionado.
- Cualquier duda o pregunta que surja puede ser comunicada a los investigadores.

Nombre completo del entrevistado(a).

Firma.

Fecha.

Nombre de quien aplica la entrevista.

Nombre de quien aplica la
entrevista.

Firma.

Firma.

Fecha.

Nota: Confección personal. Navarro, J. 2018.

- **Anexo nº3. Cuadro de Observación de Materiales del 13 de Julio.**

Universidad Nacional.
 Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística. (CIDEA)
 Escuela de Arte y Comunicación Visual.
 Trabajo Final de Graduación.
 Instrumento de Observación: ACOMUITA Mujeres.
 Shiroles, Tamanca.

Observadores: Jeremy Navarro y María José Calderón.

Fecha: 13 de Julio

Hora: 8:40am

CUADRO PARA OBSERVACIÓN DE MATERIALES.	SI	NO	OTRO
Materiales Utilitarios.			
Pupitres.		X	
Mesas (grupales o individuales).	X		
Escritorio.	X		
Sillas, bancos, sillones.	X		
Basurero.	X		
Pizarra.	X		
Tizas o marcadores.	X		
Borrador.	X		
Materiales de actividades.			
Lápices.	X		
Lápices de color.	X		
Lapiceros.	X		
Hojas blancas.	X		
Hojas rayadas.	X		
Pinturas.	X		

Pinceles.	X	
Mezcladores.	X	
Papel periódico.	X	
Marcadores o pilots.	X	
Materiales audiovisuales/tecnológicos.		
Computadora.	X	
Proyector.		X
Impresora.	X	
Parlantes/sonido.	X	
Materiales de reciclaje.		
Cartón.	X	
Envases tetrabrick.	X	
Plástico.	X	
Botellas.	X	
Tapas.	X	
Vidrio.		X
Papel periódico.	X	
Papel normal.	X	
Madera.	X	
Aluminio.		X
Latas.		X
Fibras.	X	
Piedras.	X	
Otros/Varios		
Das.	X	
Acuarelas.	X	
Guitarras.	X	

Juegos de mesa.	X
Crayolas.	X
Lana.	X
Conos Deportivos.	X
Hula hula.	X
Bolas de fútbol.	X
Organizadoras de plastico con gavetas.	X
Estereofón.	X
Colchonetas.	X
Abanicos.	X
Cortador de papel.	X
Pinturas en spray.	X
Electrodomésticos en cocina.	
Microondas.	X
Dos cocinas de gas.	X
Dos refrigeradoras.	X
Ollas.	X
Platos.	X
Vasos.	X
Cucharas.	X
Tenedores.	X
Cubiertos.	X
Cuchillos.	X
Cucharones y tablas de picar.	X
Sartén eléctrico.	X
Coffee Maker.	X
Licuadora.	X

Nota: Confección personal. Navarro, J. 2018.

Anexo nº4: Guía para Diario de Campo

Universidad Nacional.

Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística. (CIDEA)

Escuela de Arte y Comunicación Visual.

Trabajo Final de Graduación.

Diario de Campo: Shiroles de Tamanca.

Shiroles, Tamanca.

Investigadores: Jeremy Navarro y María José Calderón.

Guía de Diario de Campo.

Dimensión: Investigación Cualitativa.

-Descripción de la zona: Hora de salida, hora de la llegada, descripción de las casas, edificios y comercios en la comunidad, descripción del acceso a Shiroles de Tamanca y a el espacio de Acomuita Mujeres. Descripción de ubicación y aspecto del centro educativo de la zona. Descripción de la zona geográfica (distancia del centro en km. y aspecto físico). Descripción de servicios.

-Descripción del espacio físico: hora de la observación; el contexto directo; descripción de zonas verdes, zonas techadas o planchés y aulas/talleres/espacio de trabajo; organización, distribución, calidad y cantidad de espacio; condiciones de higiene, ventilación, acceso a agua (fecha definida), luces y luminosidad,

-Materiales: pupitres, mesas, escritorios, pizarra, bancos o sillas, audiovisuales, basurero, hojas, lápices, lapiceros, lapices de color, marcadores. (cuadro)

-Descripción del clima: día y hora, descripción climática y del tiempo.

-Descripción de la población: fecha y hora, medios de transporte, actividades de subsistencia, actividades de las mujeres, actividades culturales y artísticas.

Recolección de materiales primos: zona, fecha y hora; hojas; madera; fibras; materiales utilizados de forma artística, materiales incorporados a la arquitectura, materiales para construcción de objetos utilitarios. (cuadro)

- **Fotografía y video:**

Como apoyo principal del proceso de recolección de información en el diario de campo.

-Fotografía descriptiva: para ilustrar estados de caminos, infraestructura, medios de transporte, espacios, materiales, actividades, ambiente, personas y otros.

-Video descriptivo: para ilustrar estados de caminos, infraestructura, medios de transporte, espacios, materiales, actividades, ambiente, personas y otros.

Nota: Confección personal. Navarro, J. 2018.

- **Anexo nº5: Guía para Grupo Focal.**

Universidad Nacional.

Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística. (CIDEA)

Escuela de Arte y Comunicación Visual.

Trabajo Final de Graduación.

Grupo Focal.

Shiroles, Talamanca.

Investigadores: Jeremy Navarro y María José Calderón.

Guía de Grupo Focal.

Dimensión: Investigación Cualitativa.

-Participantes: Severiano Fernández, Faustina Torres, Tatiana Martínez Torres, Irvin Selles y Ronald Oviedo.

-Temáticas propuestas:

1. Animales Sagrados.
2. Sistema clánico o de clanes.
3. Lengua - Idioma.
4. Tejidos de techo con hojas de suite, esteras, hamacas, artesanías.
5. Narraciones - Relatos ancestrales.
6. Naturaleza.
7. El profesional dentro del contexto.
8. Cosmovisión - Sibö.

-Organización:

1. Diálogo.
2. Cambios.
3. Propuestas.
4. Orden de interés.
5. Esquematización.

Nota: Confección personal. Calderón, M y Navarro, J. 2018.